

THERMOROSSI®

Fire Lovers

SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.

FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET ENTRETIEN.

ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.

DEU - INSTALLATIONS, BETRIEBS UND WARTUNGSANLEITUNG.

ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.

NL - HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD.



ITA - Informazioni importanti per la sicurezza ed il corretto funzionamento.

FRA - A lire impérativement ! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.

ENG - Must read! Important information for safety and correct operation.

DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.

ESP - ¡Leer! Información importante para la seguridad y el correcto funcionamiento.

NL - Belangrijke informatie voor de veiligheid en de correcte werking.

INDICE

1 – INTRODUCTION.....	12
2 – CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
3 – DESCRIPTIONS GÉNÉRALES	20
4 – INSTALLATION.....	22
5 – UTILISATION DE L'APPAREIL.....	34
6 – NETTOYAGE ET ENTRETIEN	36
7 – CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES.....	38
8 – ANOMALIES, CAUSES ET SOLUTIONS.....	40
9 – CONDITIONS DE GARANTIE	40

EU Declaration of Conformity (DoC) / Déclaration de Conformité UE (DoC)

Company name: Entreprise :	THERMOROSSI S.P.A.	Postal address: Adresse :	VIA GRUMOLO, N° 4
Postcode and city: Code postal et ville :	36011 ARSIERO (VI)	Telephone number: Numéro de téléphone :	0445/741310
E-mail address: Adresse e-mail :	INFO@THERMOROSSI.IT		

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

déclare que la déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et qu'elle se réfère au produit suivant :

Apparatus model /

Product: Wood log insert
Description du produit : Insert à bois

Trademark:
Marque : THERMOROSSI

Models:
Modèles :

SKYLINE 490 8 – SKYLINE 490 9
SKYLINE 540 6 – SKYLINE 540 8
SKYLINE 540 10 – SKYLINE 540 11
PANORAMA 6 – PANORAMA 8
PANORAMA 10 – PANORAMA 11
MOONLIGHT 6 – MOONLIGHT 8
MOONLIGHT 10 – MOONLIGHT 11
TRILOGIE 6 – TRILOGIE 8
TRILOGIE 10 – TRILOGIE 11

Les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques suivantes ont été appliquées : **ERP – 2009/125/EC**
The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

Arsiero, 25/10/2024

Signature/Sign.


THERMOROSSI S.p.A.
Un amministratore

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 130	
1	Code d'identification unique du produit-type : SKYLINE 490 8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : SKYLINE 490 8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3 Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -			
6 Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013248			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 382 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 221°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			85,1% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9 Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024					

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 131	
1	Code d'identification unique du produit-type : SKYLINE 490 9 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : SKYLINE 490 9 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3 Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -			
6 Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013248			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 295 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 235°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			9,3 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			9,3 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			85,3% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9 Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024					

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 132
1	Code d'identification unique du produit-type : SKYLINE 540 6 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : SKYLINE 540 6 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>	
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.p.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -	
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271		
Performances déclarées / Declared performance				
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>		Performance / <i>Performance</i>		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>		Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>		-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>	Conforme / <i>Compliant</i>		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 348 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 201°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		5,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>		5,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>		- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>		83,9% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024			

Signature :

THERMOROSSİ S.p.A.
Un Administrator

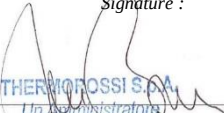
THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 133
1	Code d'identification unique du produit-type : SKYLINE 540 8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : SKYLINE 540 8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>	
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.p.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -	
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271		
Performances déclarées / Declared performance				
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>		Performance / <i>Performance</i>		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>		Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>		-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>	Conforme / <i>Compliant</i>		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 228 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 203°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		7,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>		7,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>		- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>		87,4% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024			

Signature :

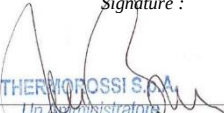
THERMOROSSİ S.p.A.
Un Administrator

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 134
1	Code d'identification unique du produit-type : SKYLINE 540 10 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : SKYLINE 540 10 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>	
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -	
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271		
Performances déclarées / Declared performance				
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>		Performance / <i>Performance</i>		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>		Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>		-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>	Conforme / <i>Compliant</i>		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 150 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 240°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		9,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>		9,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>		~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>		86,0% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024			

Signature :

THERMOROSSI S.p.A.
Un Administratore

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 135
1	Code d'identification unique du produit-type : SKYLINE 540 11 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : SKYLINE 540 11 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>	
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -	
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271		
Performances déclarées / Declared performance				
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>		Performance / <i>Performance</i>		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>		Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>		-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>	Conforme / <i>Compliant</i>		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 120 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 254°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		10,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>		10,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>		~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>		85,5% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024			

Signature :

THERMOROSSI S.p.A.
Un Administratore

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 136	
1	Code d'identification unique du produit-type : PANORAMA 6 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : PANORAMA 6 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -		
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant	
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 348 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 201°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			5,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			5,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			83,9% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024				

Signature :

THERMOROSSI S.p.A.
Un Administratore

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 137	
1	Code d'identification unique du produit-type : PANORAMA 8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : PANORAMA 8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSI S.p.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -		
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant	
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 228 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			87,4% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024				

Signature :

THERMOROSSI S.p.A.
Un Administratore

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 138	
1	Code d'identification unique du produit-type : PANORAMA 10 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : PANORAMA 10 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3 Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -			
6 Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 150 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 240°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			9,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			9,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			86,0% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9 Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024					

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 139	
1	Code d'identification unique du produit-type : PANORAMA 11 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : PANORAMA 11 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3 Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -			
6 Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 120 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 254°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			10,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			10,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			85,5% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9 Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024					

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

FRA

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 140	
1	Code d'identification unique du produit-type : MOONLIGHT 6 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : MOONLIGHT 6 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -		
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme/Compliant	
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 348 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 201°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			5,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			5,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			83,9% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024				

Signature :

THERMOROSSİ S.p.A.
Un Amministratore

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 141	
1	Code d'identification unique du produit-type : MOONLIGHT 8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : MOONLIGHT 8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -		
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme/Compliant	
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 228 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			87,4% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024				

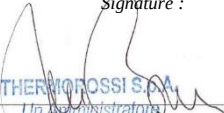
Signature :

THERMOROSSİ S.p.A.
Un Amministratore

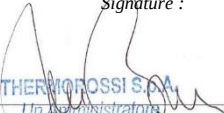
Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 142	
1	Code d'identification unique du produit-type : MOONLIGHT 10 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : MOONLIGHT 10 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3 Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -			
6 Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 150 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 240°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			9,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			9,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			86,0% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9 Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024					

Signature :

THERMOROSSİ S.p.A.
Un Administrator

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 143	
1	Code d'identification unique du produit-type : MOONLIGHT 11 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : MOONLIGHT 11 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3 Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4 Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)		5 Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -			
6 Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7 Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476		Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8 Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 120 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 254°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			10,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			10,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			85,5% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9 Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024					

Signature :

THERMOROSSİ S.p.A.
Un Administrator

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

FRA

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 144	
1	Code d'identification unique du produit-type : TRILOGIE 6 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : TRILOGIE 6 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -		
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant	
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 348 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 201°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			5,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			5,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			83,9% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024				

Signature :

THERMOROSSİ S.p.A.
Un Amministratore

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 145	
1	Code d'identification unique du produit-type : TRILOGIE 8 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : TRILOGIE 8 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>		
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -		
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271			
Performances déclarées / Declared performance					
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>			Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>			Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Conforme / Compliant		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>			Conforme / Compliant		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>			Conforme / Compliant	
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 228 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>			7,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>			- kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>			87,4% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024				

Signature :

THERMOROSSİ S.p.A.
Un Amministratore

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 146
1	Code d'identification unique du produit-type : TRILOGIE 10 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : TRILOGIE 10 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>	
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -	
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271		
Performances déclarées / Declared performance				
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>		Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>		Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>		-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>	Conforme / <i>Compliant</i>		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 150 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 240°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		9,9 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>		9,9 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>		~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>		86,0% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024			

THERMOROSSİ <i>Fire Lovers</i>		DÉCLARATION DES PERFORMANCES SELON LE RÈGLEMENT (UE) 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 147
1	Code d'identification unique du produit-type : TRILOGIE 11 <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Modèle, lot, série conformément à l'article 11, paragraphe 4 : TRILOGIE 11 <i>Model, batch or serial number required under Article 11 (4):</i>	
3	Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable : <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Appareil de chauffage domestique, sans eau, alimenté aux bûches de bois / Residential space heating appliance without water fired by wood logs			
4	Nom enregistré et adresse du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 : <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant to Art. 11 (5):</i> THERMOROSSİ S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)	5	Nom et adresse du mandataire conformément à l'article 12, paragraphe 2 : <i>Name and address of the agent as required pursuant to Article 12 (2):</i> -	
6	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : Système 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>			
7	Organisme notifié : <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Numéro du rapport d'essais selon le système 3 / Test report number based on System 3: 2013271		
Performances déclarées / Declared performance				
Spécification technique harmonisée / <i>Harmonized technical specification:</i>		EN 13229		
Caractéristiques essentielles / <i>Essential characteristics</i>		Performance / Performance		
Réaction au feu / <i>Reaction to fire</i>		A1		
Distance par rapport aux matériaux combustibles <i>Distance to combustible materials</i>		Distances minimales / <i>Minimum distances</i> (mm) : arrière / rear = 500 côtés / sides = 500 avant / front = 1.500 plafond / ceiling = 750 sol / floor = 1.500		
Risque de sortie de braises incandescentes / <i>Risk of burning fuel falling out</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Température de surface / <i>Surface temperature</i>		Conforme / <i>Compliant</i>		
Sécurité électrique / <i>Electrical safety</i>		-		
8	Nettoyabilité / <i>Cleanability</i>	Conforme / <i>Compliant</i>		
Émission de produits de la combustion / <i>Emission of combustion products</i>		CO = 120 mg/m³ à la puissance thermique nominale / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Pression maximale de fonctionnement / <i>Maximum operating pressure</i>		- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>		T 254°C		
Résistance mécanique (pour supporter la cheminée) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>		NPD {Aucune Performance Déterminée}		
Puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		10,7 kW		
Puissance thermique rendue dans la pièce / <i>Room heating output</i>		10,7 kW		
Puissance thermique transférée à l'eau / <i>Water heating output</i>		~ kW		
Rendement / <i>Efficiency</i>		85,5% à la puissance thermique nominale / <i>Nominal heat output</i>		
9	Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées et indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant indiqué au point 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 25/10/2024			

IT – SCHEDA PRODOTTO (UE 2015/1186) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) ES – FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1186)		IT – MARCHIO EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE ES – MARCA		THERMOROSI S.P.A.		
IT – MODELLO EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL ES – MODELO	SKYLINE 490 8	SKYLINE 490 9	SKYLINE 540 6 PANORAMA 6 MOONLIGHT 6 TRILOGIE 6	SKYLINE 540 8 PANORAMA 8 MOONLIGHT 8 TRILOGIE 8	SKYLINE 540 10 PANORAMA 10 MOONLIGHT 10 TRILOGIE 10	SKYLINE 540 11 PANORAMA 11 MOONLIGHT 11 TRILOGIE 11
IT – CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES – CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA	A +	A +	A +	A +	A +	A +
IT – POTENZA TERMICA DIRETTA EN – DIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA DIRECTA	7,9 kW	9,3 kW	5,7 kW	7,9 kW	9,9 kW	10,7 kW
IT – POTENZA TERMICA INDIRETTA EN – INDIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – INDIRECTE WARMTEAFGIFTE DE – INDIRECTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA INDIRECTA	-	-	-	-	-	-
IT – INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX ES – ÍNDICE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA	113	114	112	117	115	114
IT – EFFICIENZA UTILE ALLA POTENZA TERMICA NOMINALE EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT NOMINAL HEAT OUTPUT FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA UTIL A POTENCIA CALORÍFICA NOMINAL	85,1%	85,3%	83,9%	87,4%	86,0%	85,5%
IT – EFFICIENZA UTILE AL CARICO MINIMO EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT MINIMUM LOAD FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A CARGA MINIMA	-	-	-	-	-	-
IT – RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUÏKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DER ANLEITUNGSBUCH SIND ES – RESPECTAR LAS INSTRUCCIONES REPORTADAS EN EL MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO						

1 – INTRODUCTION

1.1 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien constitue une partie intégrante et essentielle du produit et il devra de ce fait être conservé par l'utilisateur. Avant de procéder à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien du produit, il est nécessaire de le lire attentivement. Lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, tous les règlements locaux doivent être respectés, y compris ceux se référant aux normes nationales et européennes. Il est recommandé au Client utilisateur d'effectuer toutes les opérations d'entretien indiquées dans ce manuel.

Ce produit devra être exclusivement destiné à l'utilisation prévue. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et par conséquent dangereuse. L'utilisateur assume donc toute responsabilité en cas d'utilisation impropre du produit. Les opérations d'installation, d'entretien et éventuellement de réparation doivent être effectuées par un personnel professionnellement qualifié, certifié professionnellement suivant le décret n° 37 du 22 janvier 2008, et conformément aux normes en vigueur en la matière. En cas de réparation, il sera nécessaire de n'utiliser que des pièces de rechange originales fournies par le constructeur. Toute installation incorrecte ou tout mauvais entretien pourrait provoquer de graves dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens ; dans ce cas, le fabricant sera déchargé de toute responsabilité. Toute intervention non explicitement autorisée par Thermorossi S.p.A. sur tous les systèmes, composants ou pièces intérieures et extérieures de l'appareil, ainsi que sur tous les accessoires fournis avec celui-ci, entraîne la déchéance de la garantie et l'exclusion de toute responsabilité du fabricant, aux termes du Décret Présidentiel 224 du 24/05/1988, art. 6/b. Traiter avec soin ce manuel et le conserver dans un lieu à l'accès rapide et aisé : en cas de perte ou de détérioration, l'utilisateur doit en demander une copie au fabricant. En cas de vente ou de transfert de l'appareil à un autre utilisateur, s'assurer que le manuel accompagne toujours l'appareil. Les images et les figures présentes dans ce manuel ont une valeur purement illustrative et peuvent différer de la réalité. Par ailleurs, Thermorossi se réserve le droit d'apporter toute modification au contenu de ce manuel, à tout moment et sans préavis.

Thermorossi S.p.A. se réserve les droits d'auteur liés à ce manuel. Sans l'autorisation nécessaire, les instructions fournies ne pourront être ni copiées, ni communiquées à des tiers, ni utilisées à des fins concurrentielles.

1.2 NORMES DE SÉCURITÉ



DOMMAGES AUX PERSONNES

Ce symbole de sécurité signale d'importants messages au fil des pages du manuel. Lorsqu'il est présent, lire attentivement le message qui lui est associé, dans la mesure où toute inobservation peut provoquer de graves dommages aux personnes qui utilisent l'appareil.



DOMMAGES AUX BIENS

Ce symbole de sécurité signale des messages ou instructions à respecter scrupuleusement pour le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de non-respect, l'appareil peut subir de sérieux dommages.



INFORMATIONS

Ce symbole signale des instructions importantes pour le bon fonctionnement de l'appareil. Si elles ne sont pas strictement respectées, le fonctionnement pourrait ne pas être satisfaisant.

1.3 RECOMMANDATIONS



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement toutes les parties du présent manuel d'utilisation et d'entretien, car il est essentiel de connaître les informations et prescriptions contenues dans cette publication pour une utilisation correcte de l'appareil.

Aucune responsabilité ne sera reconnue pour tout dommage, même à des tiers, en cas de non-respect des instructions fournies pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Toute modification effectuée par l'utilisateur ou par toute autre personne agissant pour son compte est sous son entière responsabilité. Toutes les opérations nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil avant et pendant son utilisation sont à la charge de l'utilisateur.



En cas d'abondante stagnation de fumées dans la chambre de combustion, s'éloigner immédiatement de l'appareil. Plus particulièrement, s'éloigner de la vitre de la porte de la chambre de combustion. La concentration excessive de gaz non brûlés pourrait provoquer une déflagration qui pourrait rompre la vitre. Ne pas ouvrir la porte de chargement, sous aucun prétexte, et ne pas s'approcher du produit en absence de la flamme. S'adresser ensuite à un centre d'assistance technique pour faire vérifier les causes. Ne pas allumer l'appareil ensuite sous aucun prétexte.

1.4 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques restreintes ou n'ayant pas pris connaissance des instructions pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil (ces instructions se trouvent dans ce manuel). Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

ATTENTION : avant de procéder à l'allumage, s'assurer que la grille de la chambre de combustion soit propre, vérifier également que le tiroir à cendres soit propre. **ATTENTION :** il est strictement interdit d'ouvrir la porte lorsque la flamme est encore présente. Pendant le fonctionnement, les conduits d'évacuation des fumées, la porte, les poignées et certaines parties de l'appareil peuvent atteindre des températures très élevées : veiller à ne pas les toucher et éduquer les enfants afin qu'ils prennent conscience de ces risques. Ne pas exposer son corps à l'air chaud trop longtemps, ne pas chauffer excessivement la pièce dans laquelle est installé l'appareil : de tels comportements peuvent entraîner des problèmes de santé. Ne pas exposer directement les plantes et les animaux au flux d'air chaud : ils pourraient subir des effets négatifs. Ne placez pas d'objets non résistants à la chaleur, inflammables ou combustibles à proximité de l'appareil : maintenez-les à une distance appropriée. N'utilisez pas l'appareil comme support pour sécher du linge. Tout étendoir à linge doit être maintenu à une distance adéquate.



ATTENTION : ne pas mouiller l'appareil. Ne pas aspirer la cendre chaude : l'aspirateur utilisé pourrait s'endommager. Tous les nettoyages indiqués dans ce manuel doivent être faits quand l'appareil est froid.



Attention ! Avis aux clients suisses :

Prière de se référer aux réglementations cantonales des Sapeurs-Pompiers en vigueur (Obligation de signalisation et distances de sécurité) et à la Note relative à l'installation de poêles émise par l'Association des Établissements Cantonaux d'Assurance Incendie (VKF - AEAI).

1.5 TRANSPORT ET EMMAGASINAGE

TRANSPORT ET MANIPULATION

Le corps de l'appareil doit toujours être manipulé uniquement au moyen de chariots. Veiller attentivement à ce que la vitre et toutes les parties délicates soient protégées contre tout éventuel choc mécanique susceptible de compromettre leur intégrité et leur bon fonctionnement.

EMMAGASINAGE

L'appareil doit être conservé dans un lieu dépourvu d'humidité et à l'abri des intempéries ; il est déconseillé de poser directement l'appareil sur le plancher. L'entreprise décline toute responsabilité pour tout dommage causé à des planchers en bois ou à tout autre matériau. Il est déconseillé de conserver le produit dans un magasin pendant des périodes excessivement longues.

1.6 INFORMATIONS POUR UNE MISE AU REBUT CORRECTE DE L'APPAREIL



À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers, il devra en revanche être éliminé dans le respect de l'environnement et des directives en vigueur en la matière. Il devra être déposé auprès d'un centre approprié de collecte sélective de déchets, souvent mis à disposition par les administrations communales. Éliminer correctement signifie ne pas polluer l'environnement, et favoriser la récupération et le recyclage des matériaux.

2 – CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	SKYLINE 490 8	SKYLINE 490 9	SKYLINE 540 6	SKYLINE 540 8	SKYLINE 540 10	SKYLINE 540 11	PANORAMA 6	PANORAMA 8	PANORAMA 10	PANORAMA 11
Hauteur (mm)	490		540				540			
Profondeur (mm)	483		483				485			
Largeur (mm)	690		690				690			
Poids (kg)	131		137				131			
Diamètre de sortie des fumées (mm)	130		130				130			
Tirage minimum (Pa)	12		12				12			
Consommation horaire maximale (kg/h) ***	2,15	2,55	1,56	2,07	2,66	2,84	1,56	2,07	2,66	2,84
Durée moyenne de la charge (min) **	47	48	50	49	51	51	50	49	51	51
Puissance au foyer (kW) **	9,3	10,9	6,8	9,0	11,5	12,5	6,8	9,0	11,5	12,5
Puissance nominale (kW) **	7,9	9,3	5,7	7,9	9,9	10,7	5,7	7,9	9,9	10,7
Rendement (%) **	85,1	85,3	83,9	87,4	86,0	85,5	83,9	87,4	86,0	85,5
Émissions CO (mg/m³ 13% de O ₂) **	382	295	348	228	150	120	348	228	150	120
Volume chauffable (m³) *	210	250	150	210	260	285	150	210	260	285
Température moyenne des fumées (°C) **	221	235	201	203	240	254	201	203	240	254
Débit des fumées (g/s) **	5,9	6,3	5,4	5,2	6,0	6,4	5,4	5,2	6,0	6,4
Dimensions de l'ouverture de chargement (mm) (LxH)	557x253		557x302				557x302			
Dimensions du foyer (mm) (LxHxP)	557x222x342		557x271x342				557x271x342			

	MOONLIGHT 6	MOONLIGHT 8	MOONLIGHT 10	MOONLIGHT 11	TRILOGIE 6	TRILOGIE 8	TRILOGIE 10	TRILOGIE 11
Hauteur (mm)	1.120				1.528			
Profondeur (mm)	493				495			
Largeur (mm)	697				690			
Poids (kg)	197				207			
Diamètre de sortie des fumées (mm)	130				130			
Tirage minimum (Pa)	12				12			
Consommation horaire maximale (kg/h) ***	1,56	2,07	2,66	2,84	1,56	2,07	2,66	2,84
Durée moyenne de la charge (min) **	50	49	51	51	50	49	51	51
Puissance au foyer (kW) **	6,8	9,0	11,5	12,5	6,8	9,0	11,5	12,5
Puissance nominale (kW) **	5,7	7,9	9,9	10,7	5,7	7,9	9,9	10,7
Rendement (%) **	83,9	87,4	86,0	85,5	83,9	87,4	86,0	85,5
Émissions CO (mg/m ³ 13% de O ₂) **	348	228	150	120	348	228	150	120
Volume chauffable (m ³) *	150	210	260	285	150	210	260	285
Température moyenne des fumées (°C) **	201	203	240	254	201	203	240	254
Débit des fumées (g/s) **	5,4	5,2	6,0	6,4	5,4	5,2	6,0	6,4
Dimensions de l'ouverture de chargement (mm) (LxH)	557x302				557x302			
Dimensions du foyer (mm) (LxHxP)	557x271x342				557x271x342			

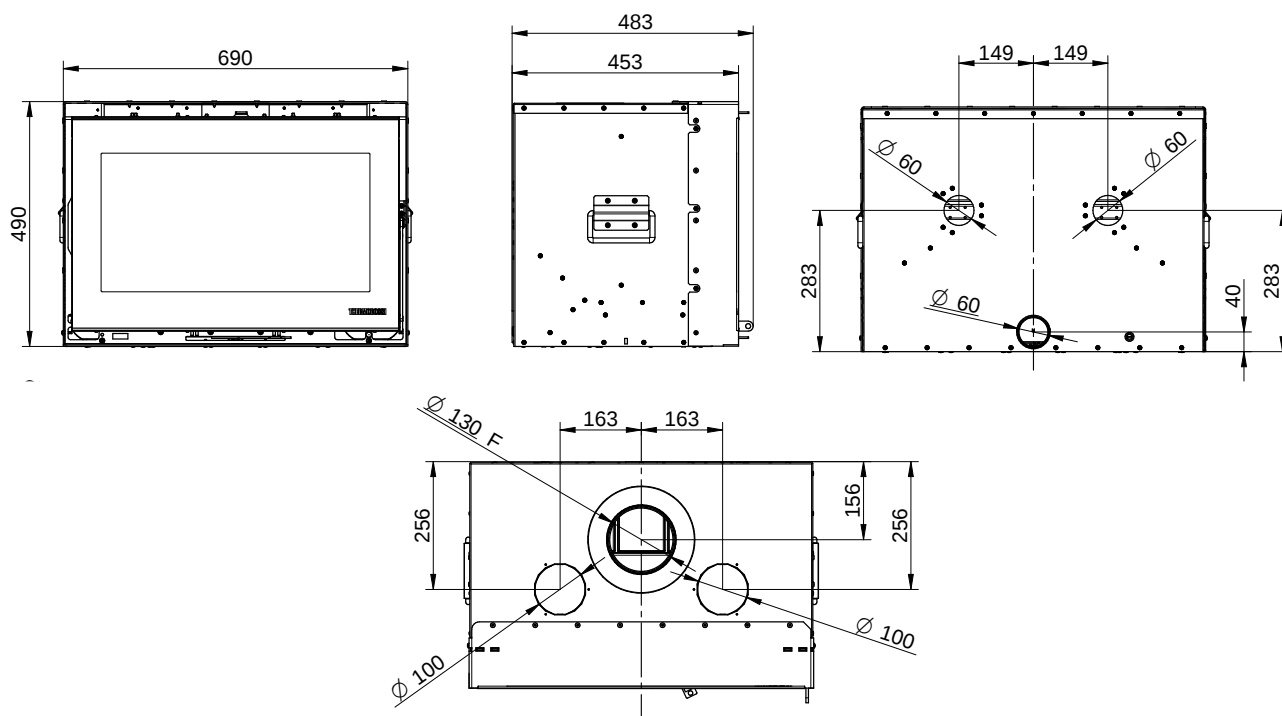
*** IMPORTANT :** il est à noter que le volume chauffable dépend considérablement de l'isolation de la maison (classe énergétique de la construction) et de la position de l'appareil dans le plan de la maison. Les valeurs indiquées peuvent donc varier sensiblement.

**** ATTENTION :** les valeurs indiquées ont été obtenues en utilisant du bois de hêtre sous forme de bûches (2 bûches) avec un pouvoir calorifique inférieur de 15.604 kJ/kg et une humidité inférieure à 15%. L'utilisation de bois aux caractéristiques inférieures à ces valeurs entraîne un rendement inférieur et une production supérieure de cendre. De plus, la vitre de la porte de chargement se salit davantage.

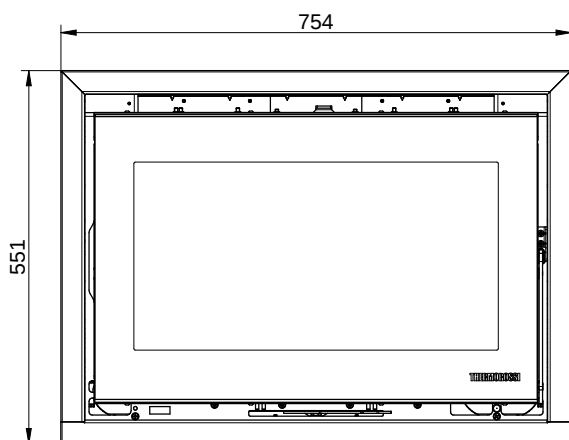
******* Il est strictement interdit de charger une quantité de combustible supérieure à ce qui est indiqué dans le tableau. La garantie ne prendra pas en charge tout dommage découlant de l'exposition prolongée de l'appareil à des températures trop élevées.

2.1 DIMENSIONS

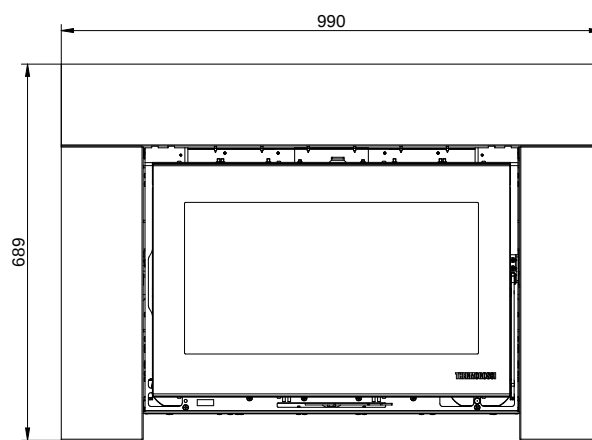
SKYLINE 490 8 – SKYLINE 490 9



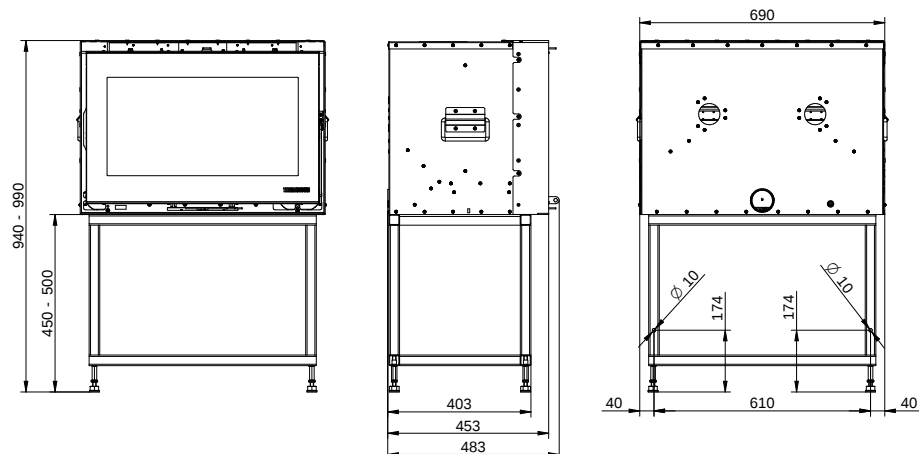
Avec cadre de finition (optionnel)



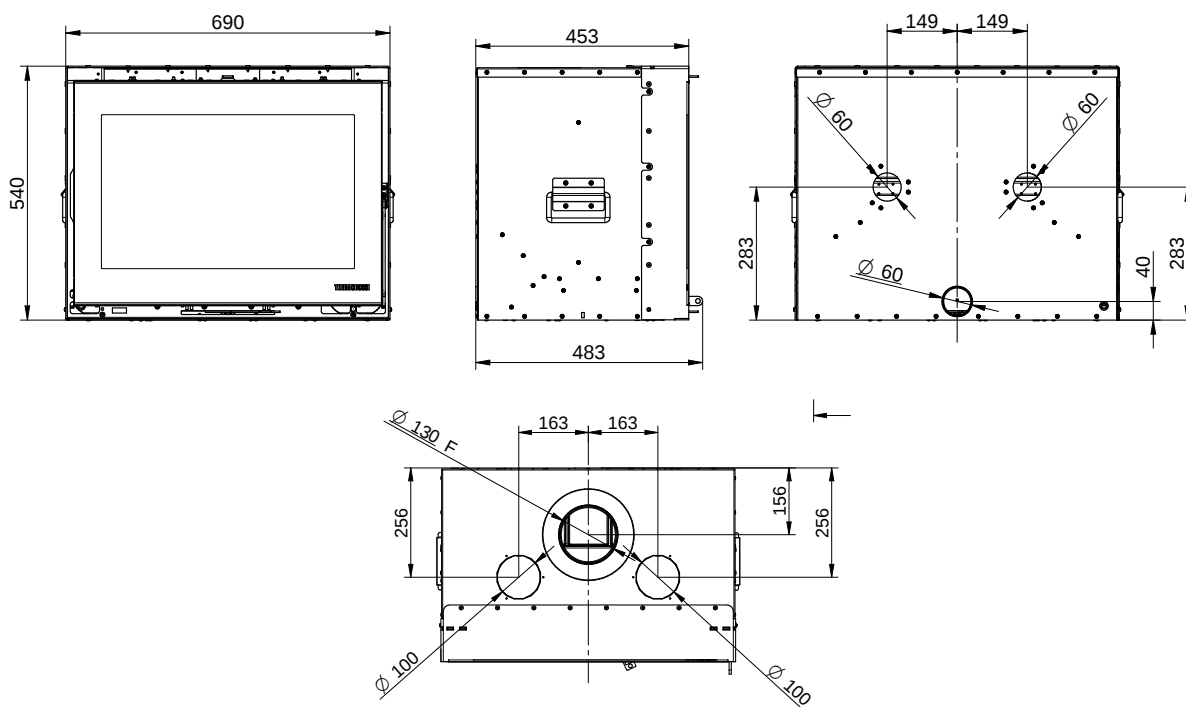
Avec profils de compensation (optionnels)



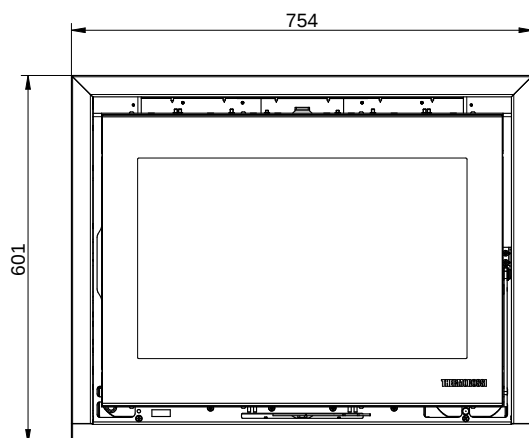
Avec piédestal réglable (optionnel)



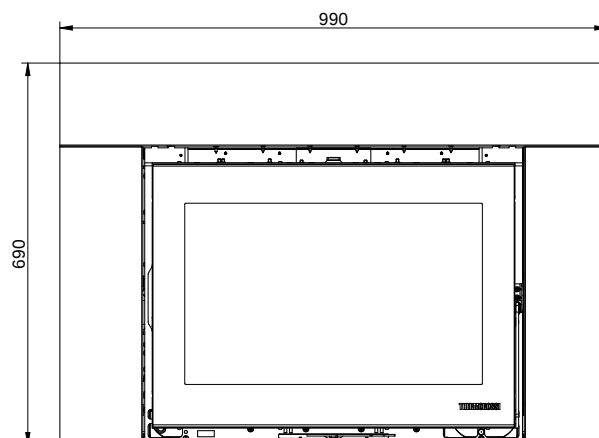
SKYLINE 540 6 – SKYLINE 540 8 – SKYLINE 540 10 – SKYLINE 540 11



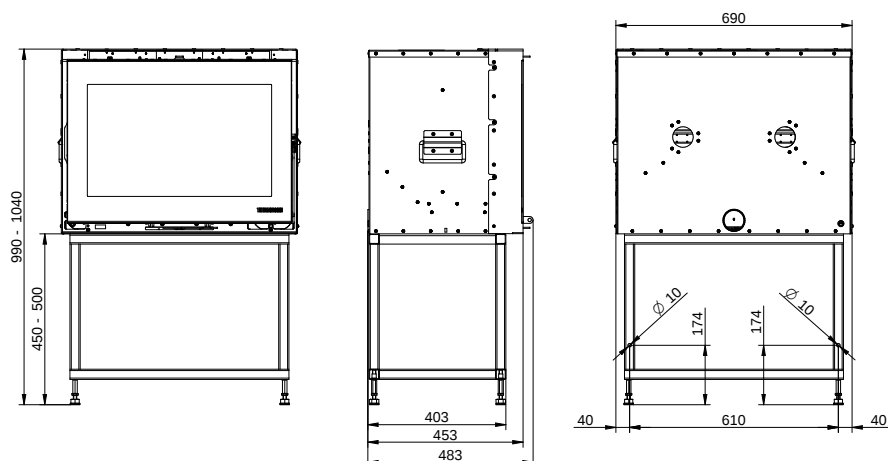
Avec cadre de finition (optionnel)



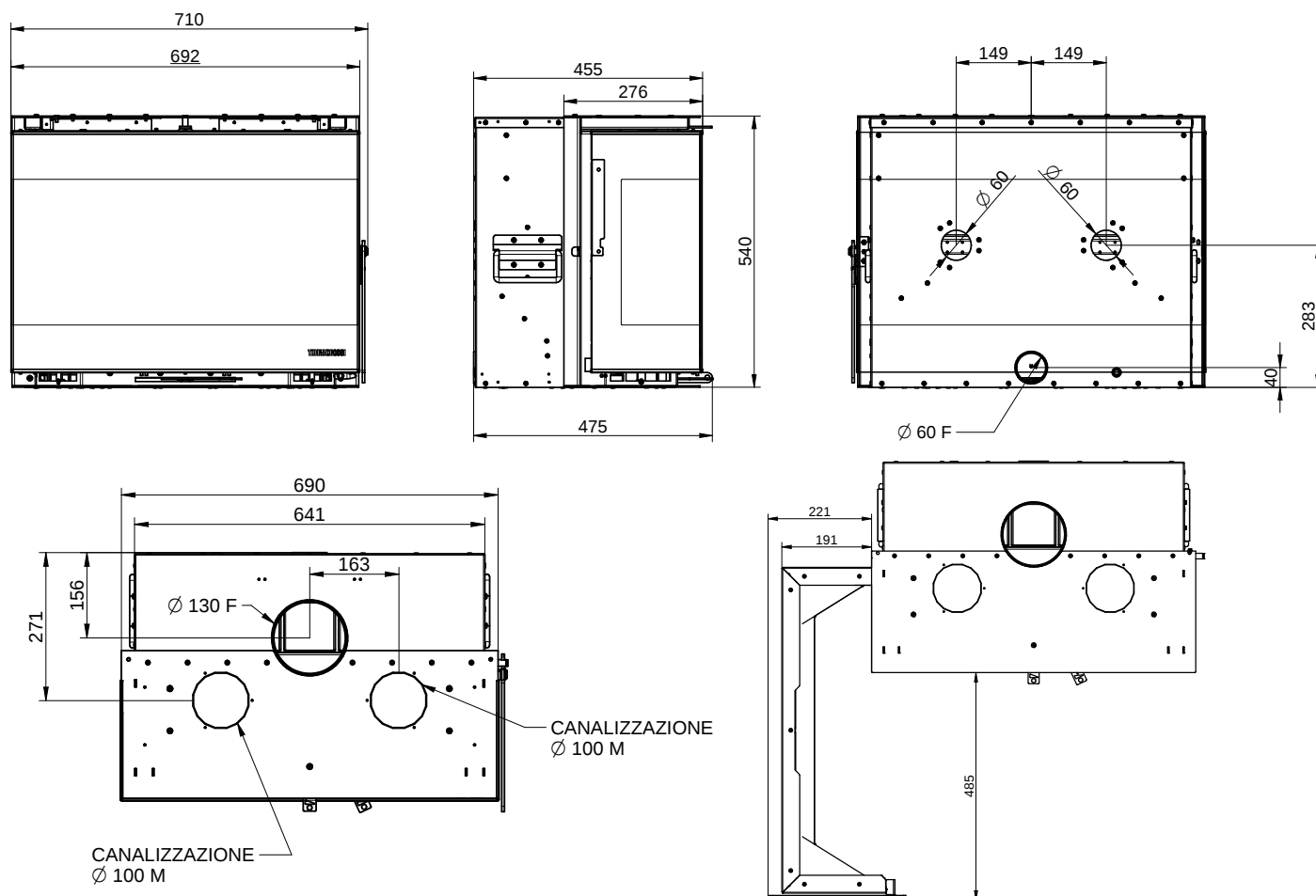
Avec profils de compensation (optionnels)



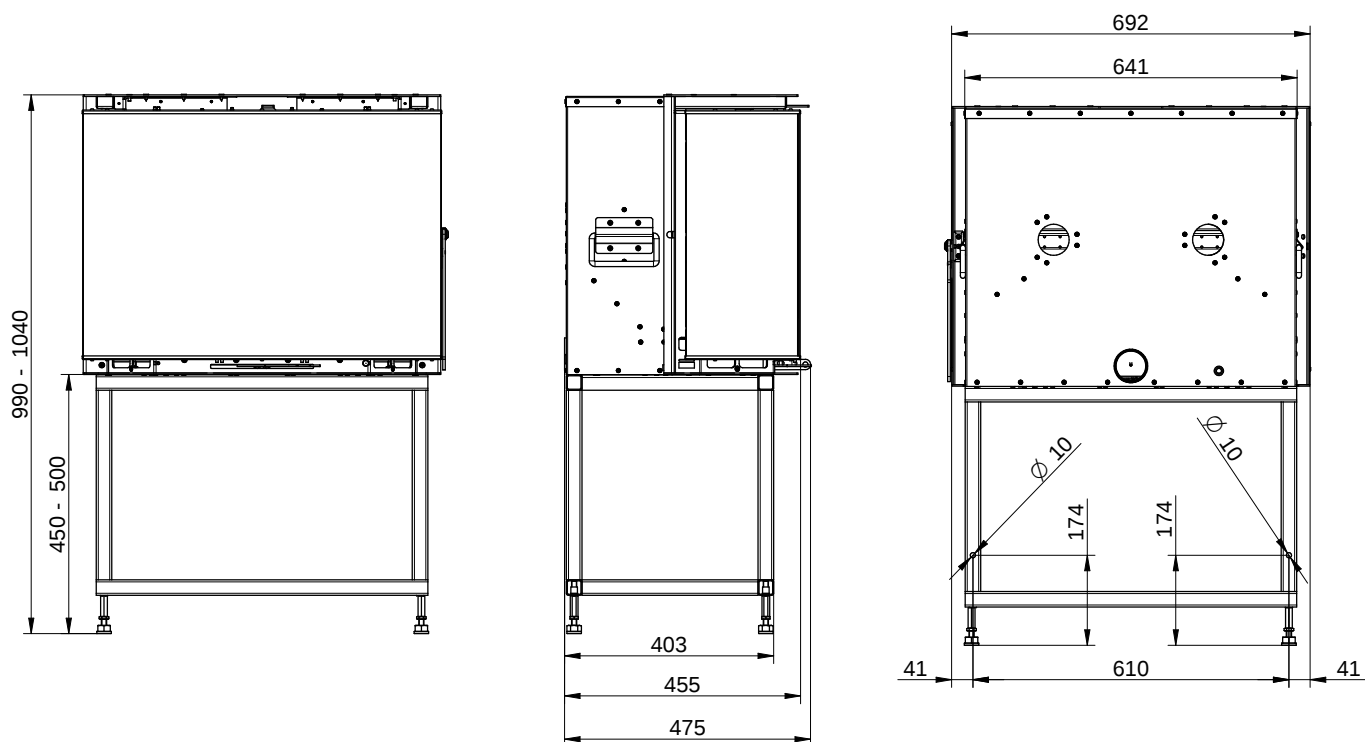
Avec piédestal réglable (optionnel)



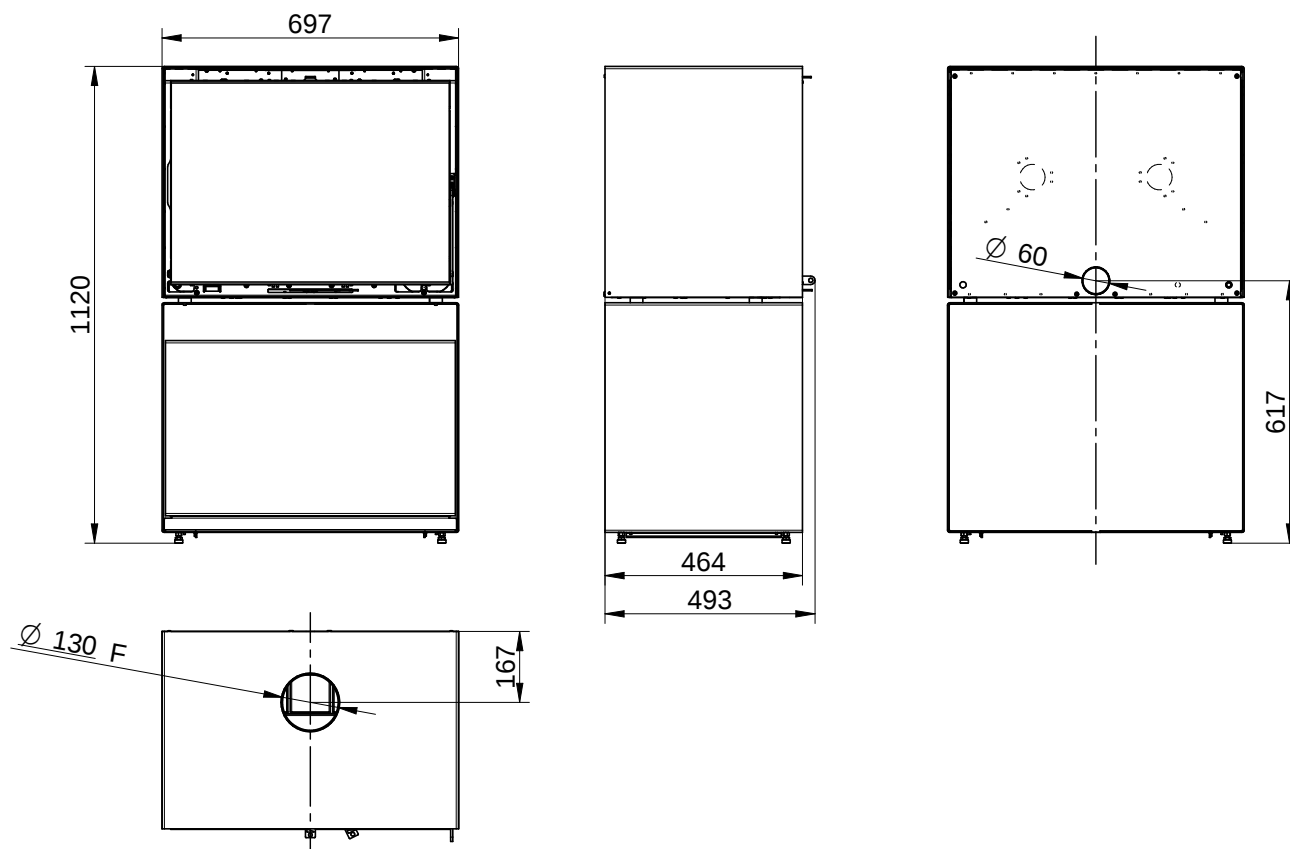
PANORAMA 6 – PANORAMA 8 – PANORAMA 10 – PANORAMA 11



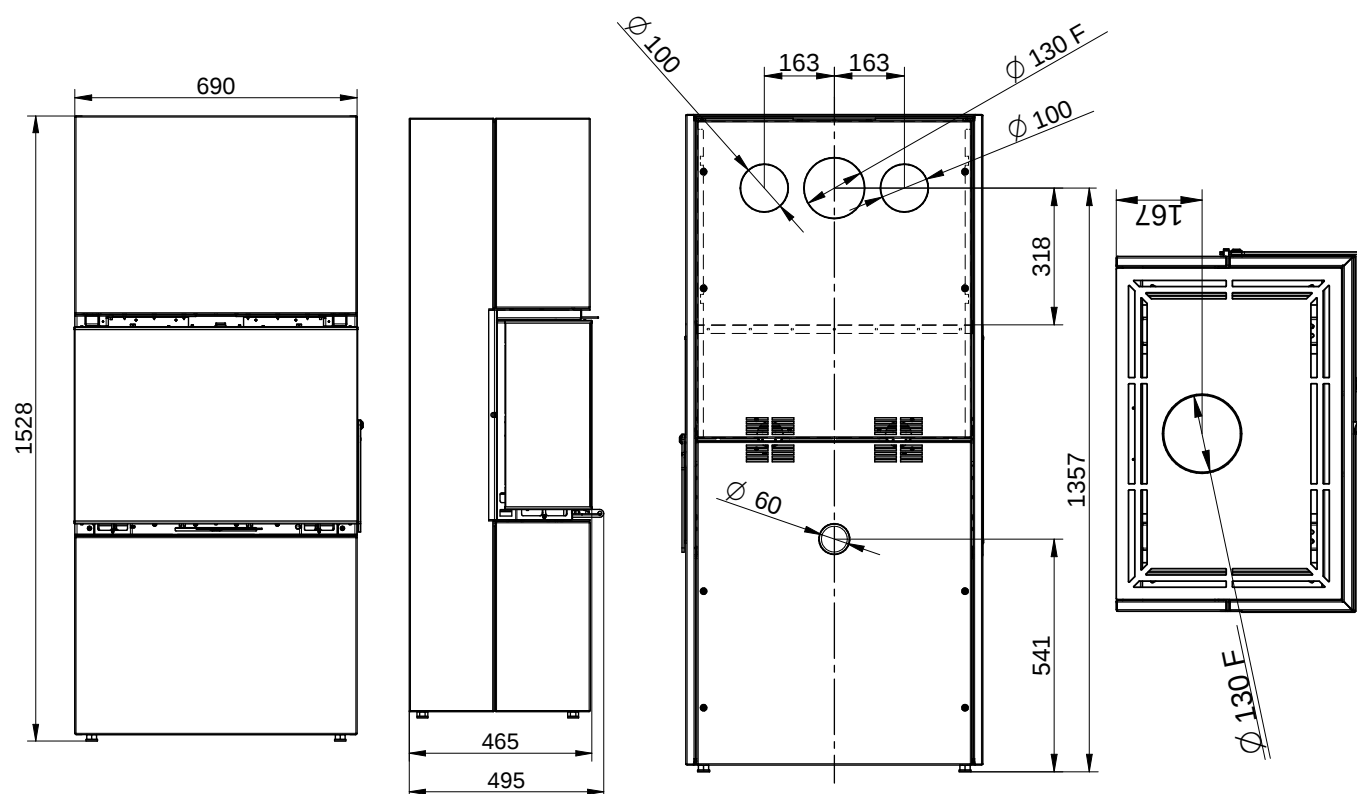
Avec piédestal réglable (optionnel)



MOONLIGHT 6 – MOONLIGHT 8 – MOONLIGHT 10 – MOONLIGHT 11



TRILOGIE 6 – TRILOGIE 8 – TRILOGIE 10 – TRILOGIE 11



3 – DESCRIPTIONS GÉNÉRALES

3.1 LE COMBUSTIBLE

Le combustible à utiliser est un bois commun sous forme de bûches avec une humidité comprise entre 10 % et 20 % et un pouvoir calorifique compris entre 10.400 et 16.400 KJ/kg. Il est conseillé d'utiliser du bois de hêtre ou de charme. En cas d'utilisation d'un bois ayant un taux d'humidité inférieur ou un pouvoir calorifique supérieur, la chaleur produite par l'appareil sera plus importante.

La connaissance et l'utilisation du bon combustible sont des aspects de la plus haute importance qu'il convient de respecter pour un fonctionnement correct et durable de l'appareil dans le temps. À cet effet, il est recommandé d'utiliser uniquement du bois bien sec. Il est déconseillé d'utiliser du bois mouillé ou ayant séché pendant moins de 18/20 mois ; un tel comportement pourrait être la cause de dysfonctionnements et de formations de goudron qui pourraient noircir les parois de la chambre de combustion de manière permanente.

Il est recommandé d'utiliser du bois sous forme de bûches d'une longueur maximale de 330 mm (section maximale conseillée Ø 80 mm), et il est possible de charger au maximum 2-3 bûches. En alternative, il est également possible de charger une bûche de 500 mm (section maximale conseillée Ø 80 mm).

CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE :

Kg	Modèle
2,15	SKYLINE 490 8
2,55	SKYLINE 490 9
1,56	SKYLINE 540 6 – PANORAMA 6 – MOONLIGHT 6 – TRILOGIE 6
2,07	SKYLINE 540 8 – PANORAMA 8 – MOONLIGHT 8 – TRILOGIE 8
2,66	SKYLINE 540 10 – PANORAMA 10 – MOONLIGHT 10 – TRILOGIE 10
2,84	SKYLINE 540 11 – PANORAMA 11 – MOONLIGHT 11 – TRILOGIE 11

LES INTERVALLES DE CHARGEMENT NE DOIVENT PAS ÊTRE INFÉRIEURS À 1 HEURE.

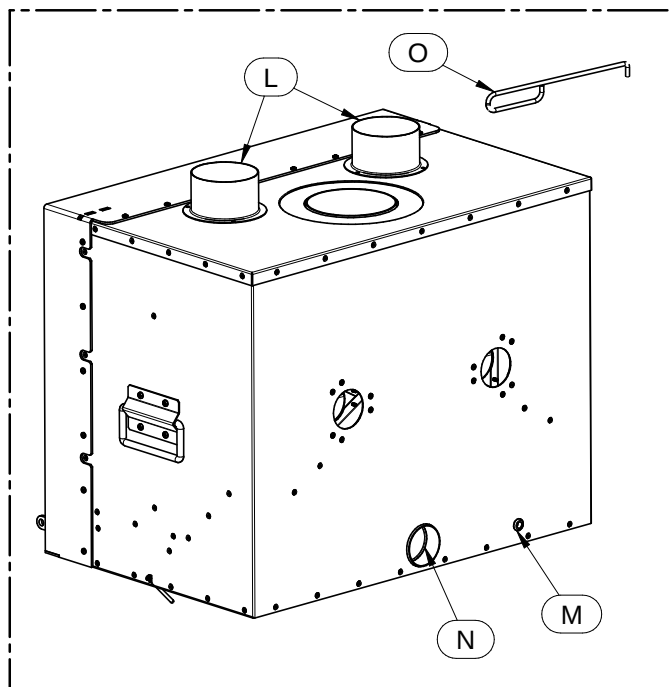
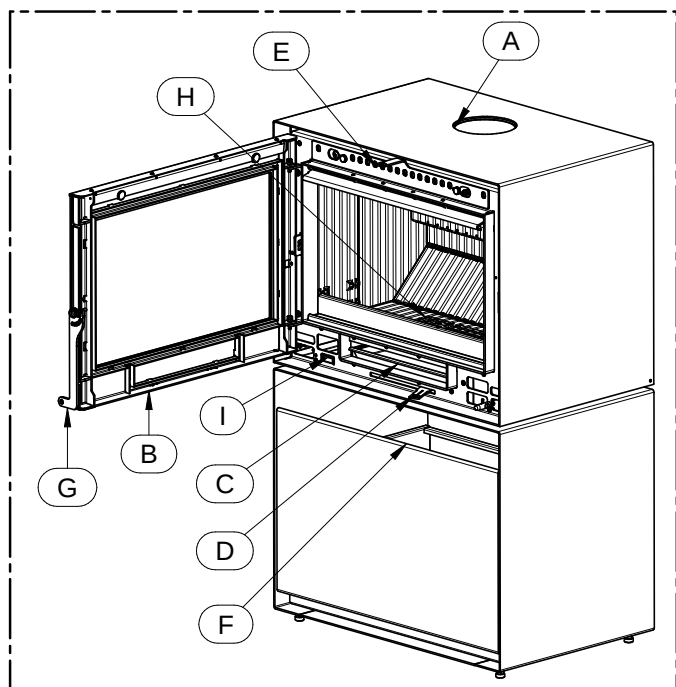


CHARGER UNE QUANTITÉ DE COMBUSTIBLE SUPÉRIEURE, OU EFFECTUER PLUS DE CHARGEMENTS EN UN HEURE, EXPOSE LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL À DES TEMPÉRATURES TRES ÉLEVÉES. C'EST POURQUOI LA GARANTIE NE SERA PAS VALABLE POUR TOUT DOMMAGE DÉCOULANT D'UNE EXPOSITION PROLONGÉE DE L'APPAREIL À DE TELLES TEMPÉRATURES.



L'utilisation de combustible non conforme aux prescriptions ci-dessus, ou l'utilisation de substances ou de combustibles différents, invalident immédiatement la garantie de l'appareil. L'appareil ne doit pas être utilisé comme incinérateur ; l'utilisation d'un quelconque combustible liquide ou gazeux est formellement interdite. Ne pas surcharger l'appareil avec des quantités excessives de combustible, respecter rigoureusement la consommation maximale déclarée.

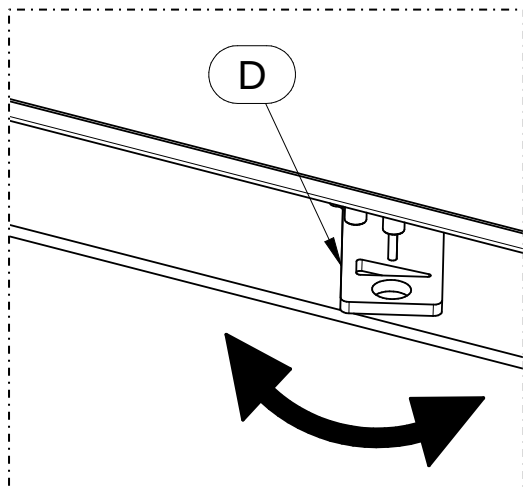
3.2 PRINCIPAUX COMPOSANTS



LÉGENDE

A	Sortie des fumées	H	Grille de chambre de combustion
B	Porte de chargement	I	Interrupteur de ventilateur (optionnel)
C	Tiroir à cendres	L	Colliers de canalisations
D	Régulateur d'air primaire	M	Passage pour câble de ventilateur (optionnel)
E	Régulateur d'air secondaire	N	Tuyau d'entrée d'air comburant
F	Tiroir à bois (uniquement sur Moonlight)	O	Tisonnier
G	Poignée d'ouverture de porte		

D – Régulateur d'air primaire

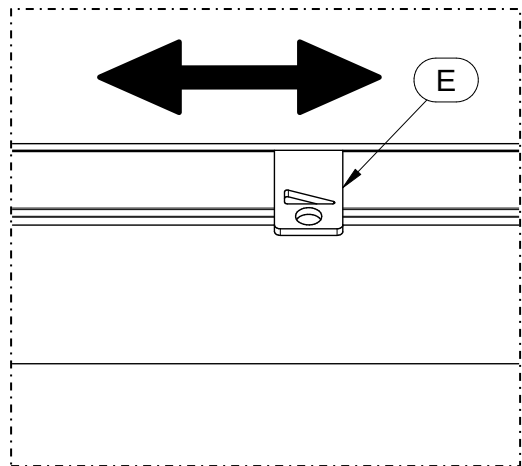


Gère l'arrivée d'air primaire. L'air primaire, en passant par la grille du foyer, alimente la combustion, gérant ainsi la puissance et la vitesse de cette dernière. En déplaçant le levier vers la gauche, le débit d'air augmente. En déplaçant le levier vers la droite, le débit d'air diminue.



ATTENTION : la température du levier pendant le fonctionnement est très élevée, faire donc attention à ne pas le toucher. Il faudra l'activer uniquement en utilisant le tisonnier fourni, prévu à cet effet.

E – Régulateur d'air secondaire

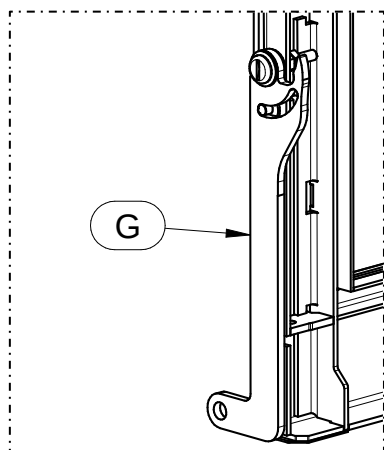


Gère l'arrivée d'air secondaire qui, en passant sur la vitre, la gardera propre. En déplaçant le levier vers la gauche, le débit d'air augmente. En déplaçant le levier vers la droite, le débit d'air diminue.



ATTENTION : la température du levier pendant le fonctionnement est très élevée, faire donc attention à ne pas le toucher. Il faudra l'activer uniquement en utilisant le tisonnier fourni, prévu à cet effet.

G – Poignée d'ouverture de porte



Elle permet d'ouvrir la porte pour les opérations de rechargement en combustible. La recharge de bois ne doit être effectuée que lorsque la charge précédente est épuisée ou réduite à de simples braises. Ouvrir lentement la porte de chargement du foyer et placer les bûches de bois de manière ordonnée sur le lit de braises. Terminer l'opération en refermant la porte lentement.



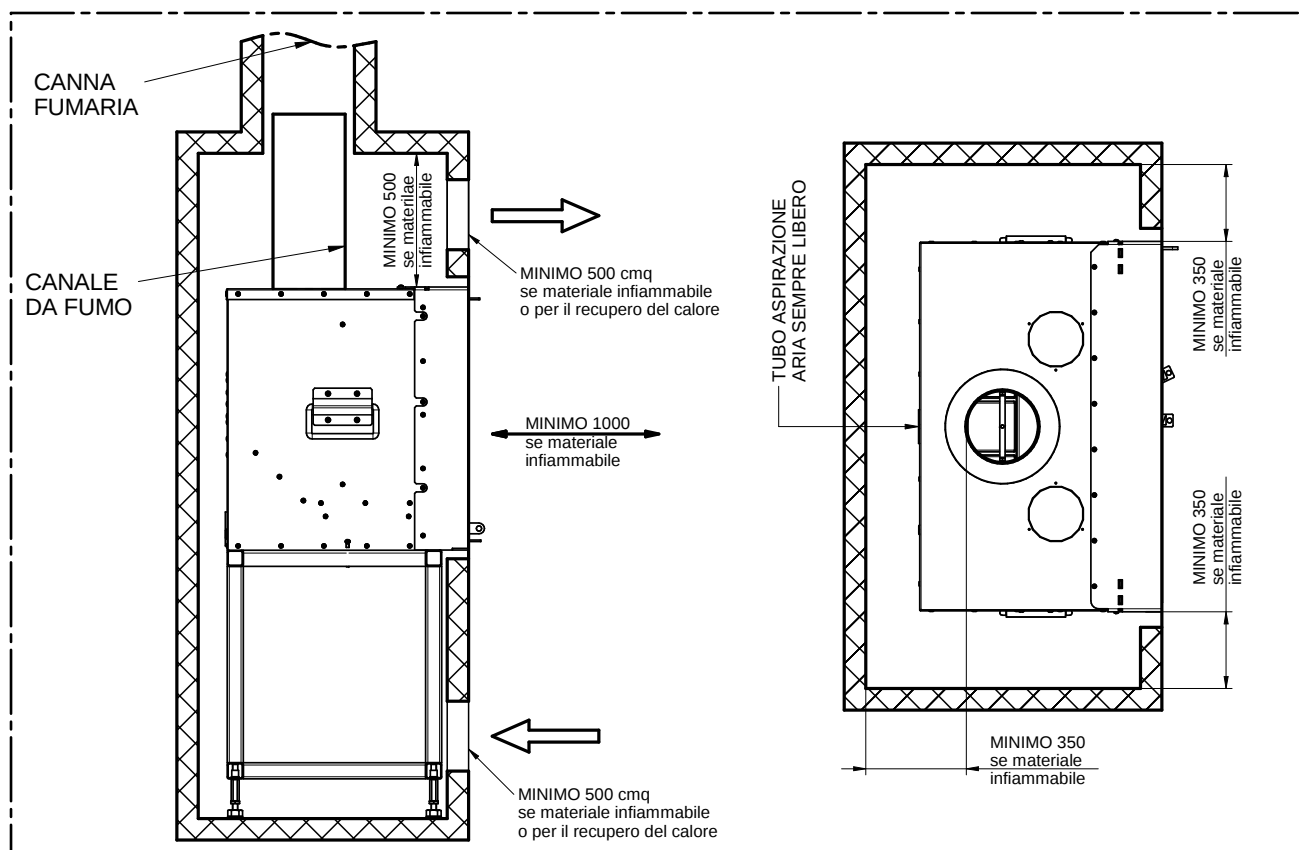
ATTENTION : la température de la poignée pendant le fonctionnement est très élevée, faire donc attention à ne pas la toucher. Il faudra l'actionner uniquement en utilisant le tisonnier fourni, prévu à cet effet.

4 – INSTALLATION

4.1 MISE EN PLACE DE L'APPAREIL



Il est recommandé de suivre attentivement les instructions générales du paragraphe 1.1. Il est très important de garder à l'esprit que le plancher du lieu d'installation devra résister au poids de l'appareil. Si cette exigence n'est pas satisfaite, il est obligatoire de prendre les mesures nécessaires (par exemple, utiliser une plaque de répartition de charge...). ATTENTION : la pièce dans laquelle l'appareil devra fonctionner doit être suffisamment aérée, dépourvue d'humidité et d'air salin. Une forte humidité ou salinité du milieu peut favoriser la formation de rouille ou l'apparition de phénomènes de corrosion, par ailleurs non couverts par la garantie. Dans le cas d'éléments inflammables disposés à proximité de l'appareil (p. ex. lambris, meubles, rideaux, cadres, fauteuils), il sera obligatoirement nécessaire de respecter les distances minimales illustrées sur la figure ci-dessous. ATTENTION : Il est obligatoire de prévoir les ouvertures de ventilation minimales dans le logement où se trouve l'insert, comme indiqué dans l'image ci-dessous, et également de respecter les distances minimales.



LEGENDA	LÉGENDE
CANNA FUMARIA	CONDUIT DES FUMÉES
CANALE DA FUMO	CANAL DES FUMÉES
MINIMO 500 se materiale infiammabile	MINIMUM 500 cm ² si matériel inflammable
MINIMO 1000 se materiale infiammabile	MINIMUM 1000 cm ² si matériel inflammable
MINIMO 500 cmq se materiale infiammabile o per il recupero del calore	MINIMUM 500 cm ² si matériel inflammable ou pour la récupération de la chaleur
TUBO ASPIRAZIONE ARIA SEMPRE LIBERO	TUYAU D'ASPIRATION D'AIR TOUJOURS LIBRE
MINIMO 350 se materiale infiammabile	MINIMUM 350 cm ² si matériel inflammable

L'installation à proximité de matériaux sensibles à la chaleur est tolérée à condition d'interposer une protection adéquate en matériau isolant et ignifuge (réf. Uni 10683). Dans le cas de plancher en bois ou en matériau combustible, interposer obligatoirement une plaque de protection ignifuge entre l'appareil et le sol. Le non-respect de ces instructions invalide immédiatement la garantie de l'appareil. Il est conseillé de prévoir un espace libre de 250 mm à droite et à gauche de l'insert pour l'entretien courant et extraordinaire.

L'utilisateur doit se faire relâcher par l'installateur le certificat de conformité de l'installation, avec le projet et les documents suivants:

- Relation contenant la typologie des matériels utilisés.
- Projet dont à l'article 5 du D.M. n° 37 du 22 janvier 2008.
- Schéma de l'installation réalisée.
- Référence à d'éventuelles déclarations de conformité précédentes ou partielles déjà existantes (p. ex. du circuit électrique).
- Copie du certificat de reconnaissance des qualités technico-professionnelles nécessaires.



Aux termes de la loi, tous ces documents doivent être conservés avec le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien. L'utilisateur doit, directement ou indirectement, vérifier que l'installation soit faite selon les règles de l'art, conformément aux normes en vigueur en la matière. L'installation est interdite dans les chambres à coucher, les salles de bain, les douches, les garages/box auto. De même, elle est formellement interdite dans les milieux à atmosphère explosive.

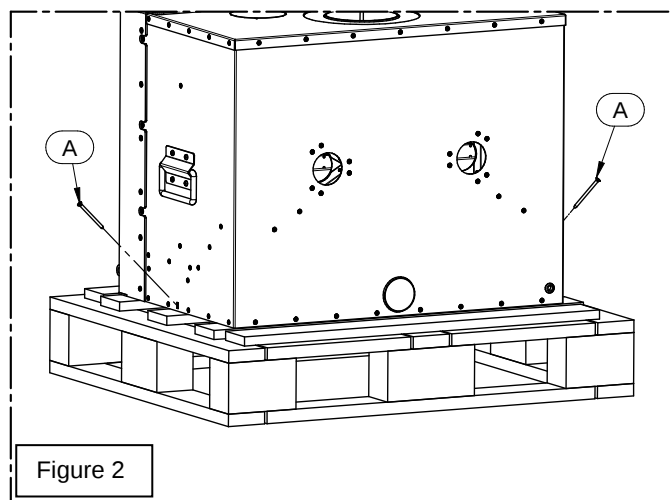
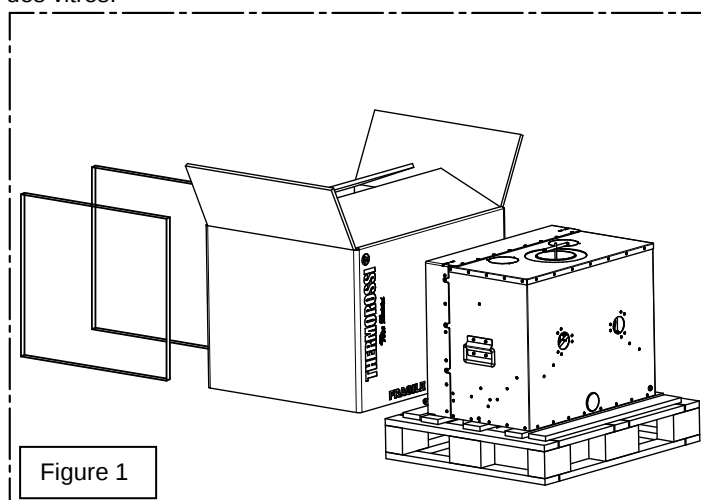


ATTENTION : l'appareil n'est pas un électroménager ; si les instructions mentionnées dans ce manuel ne sont pas suivies et/ou si l'installation n'est pas faite selon les règles de l'art et/ou si on ne respecte pas les normes en vigueur en la matière, des conditions de danger pourraient se présenter autant pour les biens que pour les personnes. Il incombe à l'utilisateur de vérifier la présence, dans la pièce, d'une grille d'aération appropriée pour l'apport d'oxygène nécessaire à l'appareil. L'installateur doit fournir à l'utilisateur final des instructions verbales sur l'utilisation correcte de l'appareil lors de la première utilisation.

4.2 DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

L'appareil est fourni dans son emballage et posé sur une palette, il faut le déplacer à l'aide d'un chariot et toujours en position verticale. Avant de procéder au positionnement et à l'installation, il est nécessaire de retirer l'appareil de la palette comme suit :

- Enlever les sangles et le carton (Figure 1).
- Enlever les vis (A) qui fixent l'appareil à la palette (Figure 2).
- Vérifier que tous les composants amovibles soient bien à leur place ; enlever également les étiquettes et les éventuels autocollants des vitres.

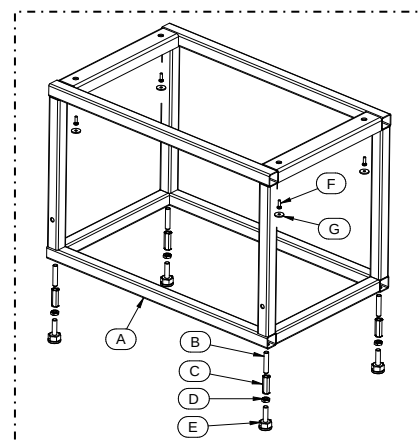


IMPORTANT : DÉPLACER AVEC PRÉCAUTION L'APPAREIL LORS DU DÉBALLAGE. LES DOMMAGES ÉVENTUELS NE SERONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE.

4.3 MONTAGE DU PIÉDESTAL RÉGLABLE (OPTIONNEL)

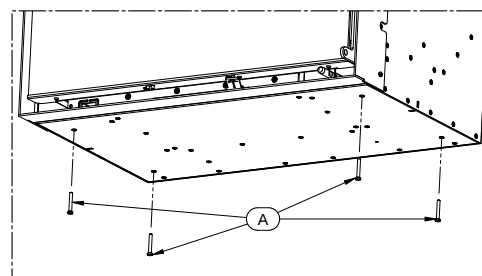
- 1) Procéder au montage des pieds (E) sur le piédestal réglable (A), en les vissant jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée. S'il est nécessaire d'augmenter ultérieurement la hauteur de l'insert, il est possible d'ajouter la vis sans tête (B), l'entretoise (C), et l'écrou (D).
- 2) Positionner l'insert sur le piédestal réglable (A) et le fixer à l'aide des boulons (F) et des rondelles (G).
- 3) Fixer le piédestal à une surface portante, à l'aide de chevilles amplement adaptées au poids total de l'appareil.

ATTENTION : vérifier que le sol et la surface portante soient compacts et capables de supporter le poids du produit et de tous ses accessoires.



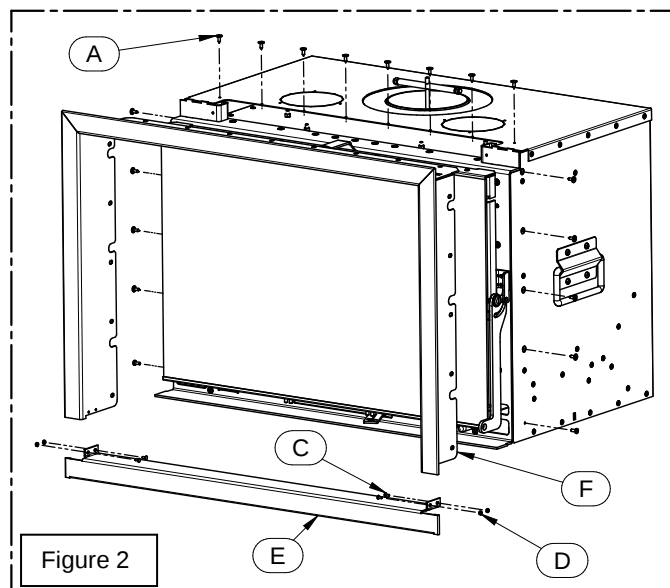
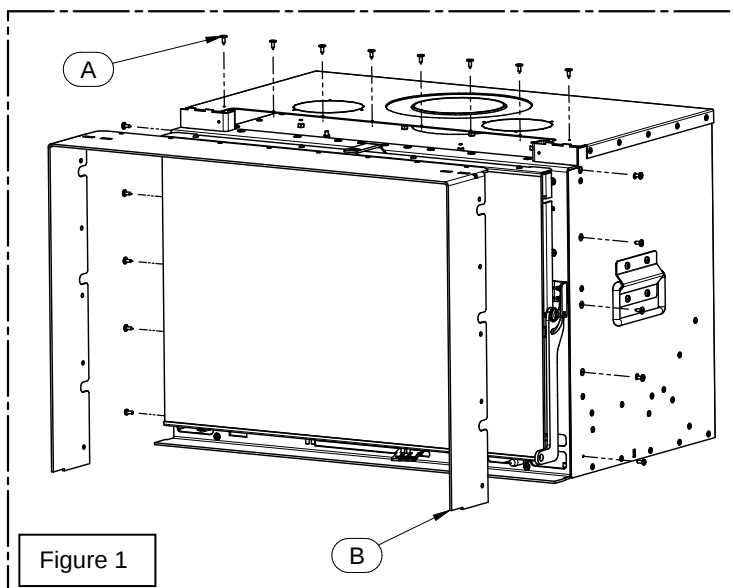
4.4 RÉGLAGE DU NIVEAU EN CAS DE SURFACE IRRÉGULIÈRE

Si l'appareil doit être installé sur une base irrégulière, il peut être mis à niveau en installant les 4 vis (A) fournies, et en réglant les différentes hauteurs. Voir figure ci-contre.



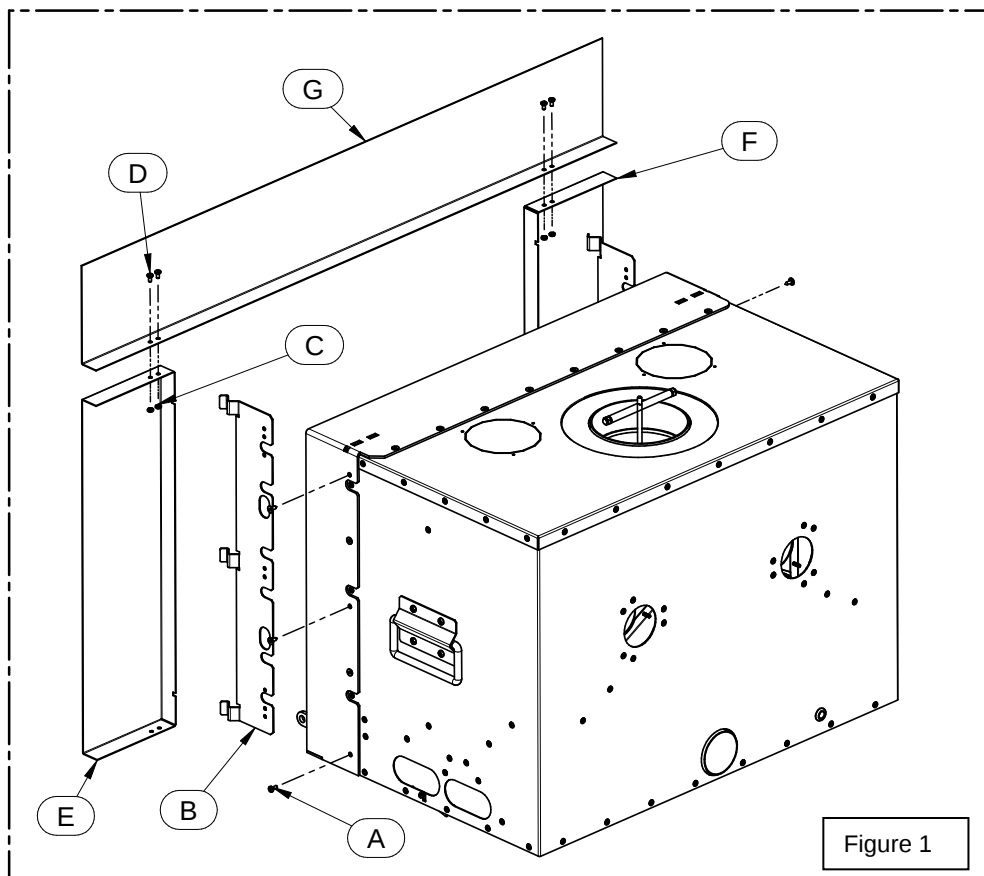
4.5 MONTAGE DU CADRE DE FINITION (OPTIONNEL)

- 1) Retirer le cadre (B) installé sur l'insert, en dévissant les vis (A), voir Figure 1.
- 2) Installer le cadre de finition (F) à l'aide des vis (A) précédemment retirées, voir Figure 2.
- 3) Installer le profilé inférieur (E) sur le cadre de finition (F) à l'aide des boulons (C) et des écrous (D), voir Figure 2.



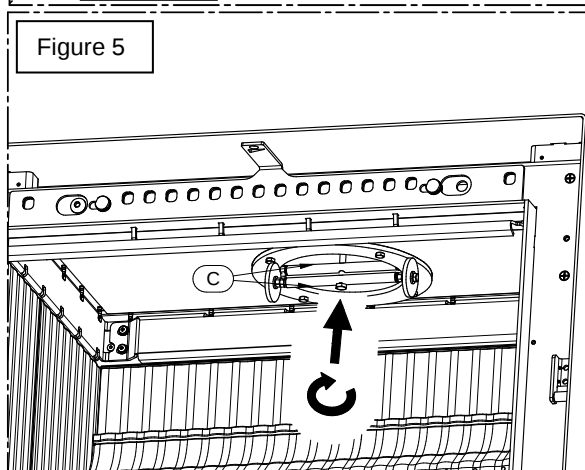
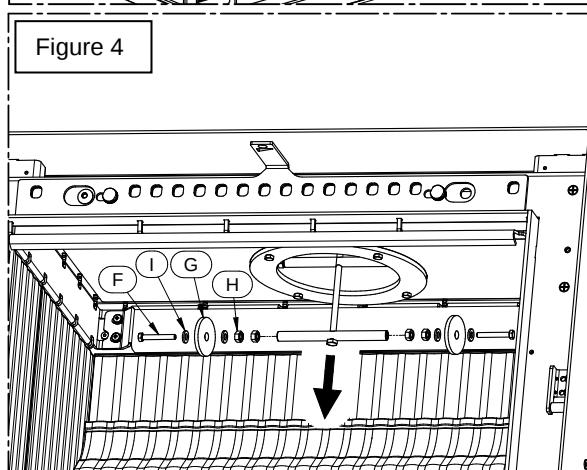
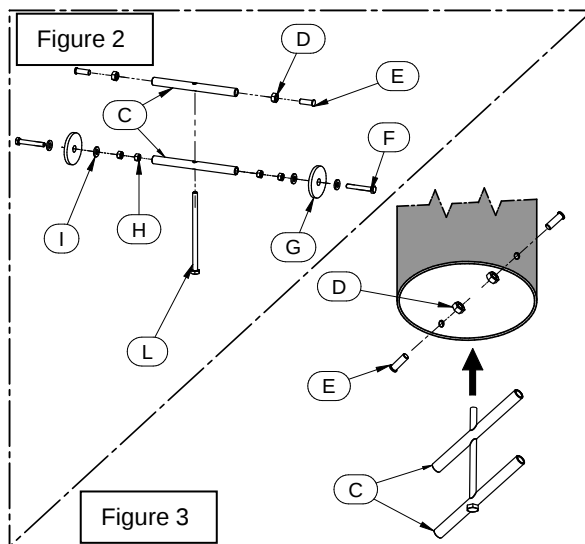
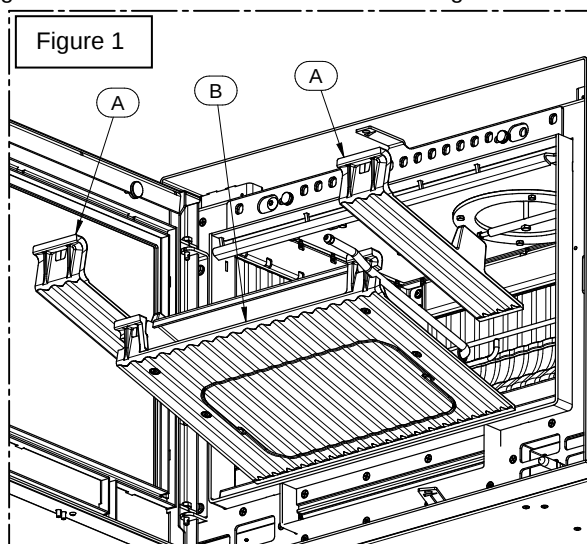
4.6 MONTAGE DES PROFILS DE COMPENSATION (OPTIONNELS)

- 1) Retirer les vis (A) du cadre installé sur l'insert.
- 2) Installer le support (B) à l'aide des vis (A) précédemment retirées. Effectuer la même opération de l'autre côté.
- 3) Couper les profils de compensation (E, F, G) aux dimensions requises et les assembler à l'aide des vis (D) fournies.
- 4) Accrocher le cadre ainsi créé au support (B).



4.7 MONTAGE DU KIT DE FIXATION DU TUYAU DE SORTIE DES FUMÉES

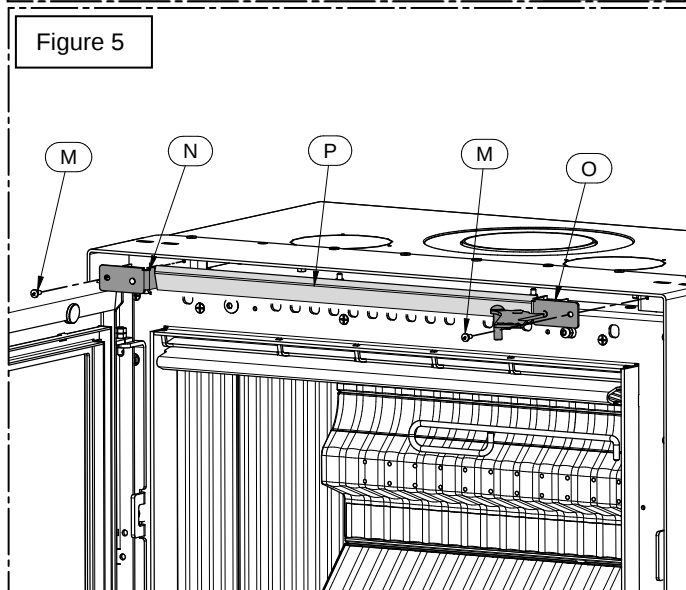
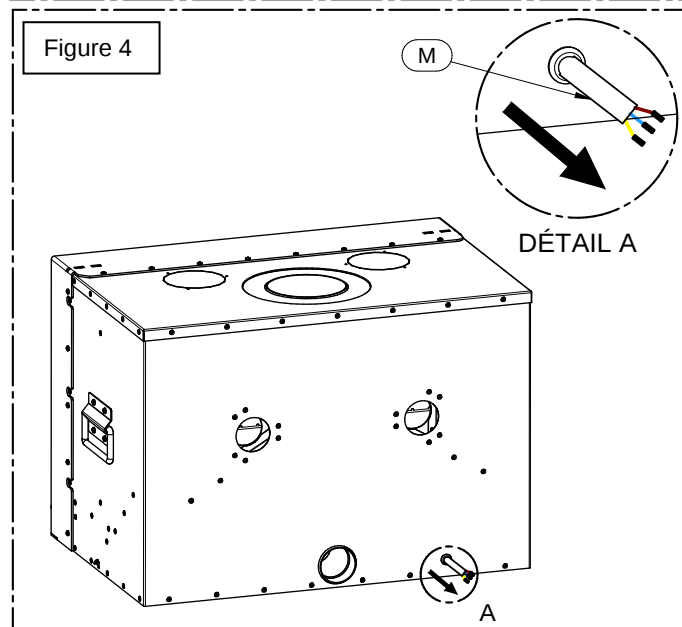
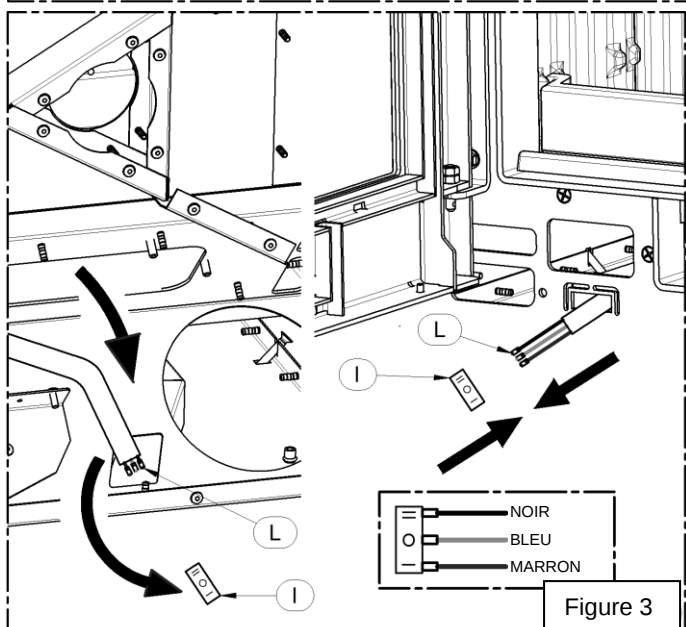
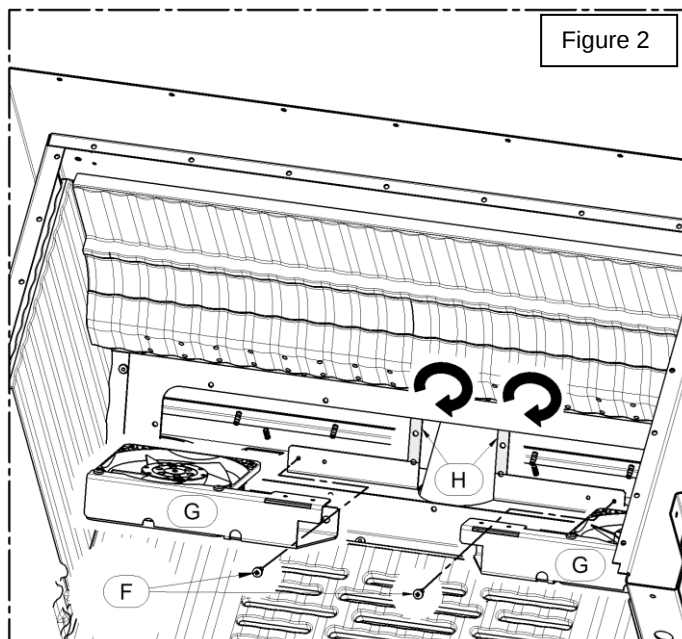
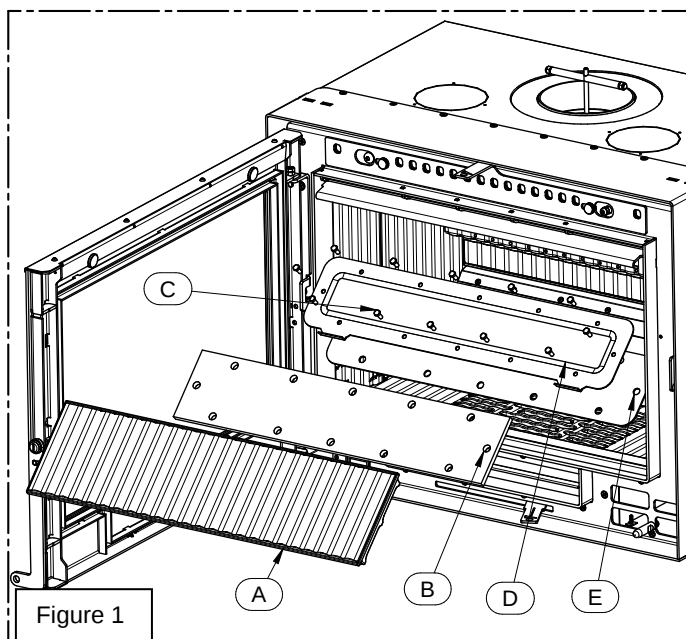
- 1) Retirer les fontes (A) et (B) de la partie supérieure de la chambre de combustion, voir Figure 1.
- 2) Percer le tuyau du conduit des fumées à la hauteur optimale et fixer à l'intérieur la traverse supérieure filétée (C) à l'aide des écrous (D) et des boulons (E), puis visser le boulon (L) complet de traverse inférieure non filétée (C) sur la traverse supérieure filétée (C), voir Figures 2 et 3.
- 3) Tirer l'ensemble nouvellement créé vers le bas à l'aide de la traverse inférieure non filétée (C), et fixer les boulons (F), les rondelles (I) et (G) et les écrous (H) à la traverse inférieure non filétée (C), voir Figures 2 et 3.
- 4) Serrer le boulon (L) jusqu'à ce que le conduit des fumées soit bien fixé et bien hermétique sur le tuyau de sortie de l'insert, voir Figures 4 et 5. Procéder ensuite au remontage des fontes précédemment démontées.



4.8 MONTAGE KIT AIRBOX4 (OPTIONNEL)

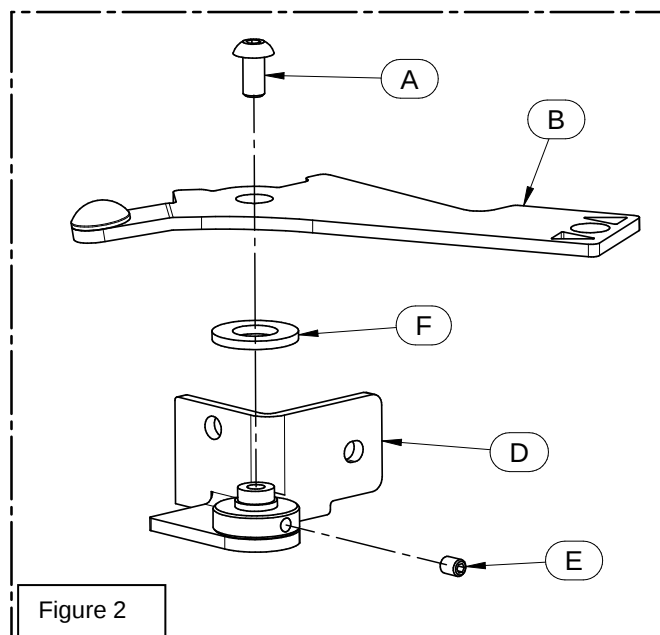
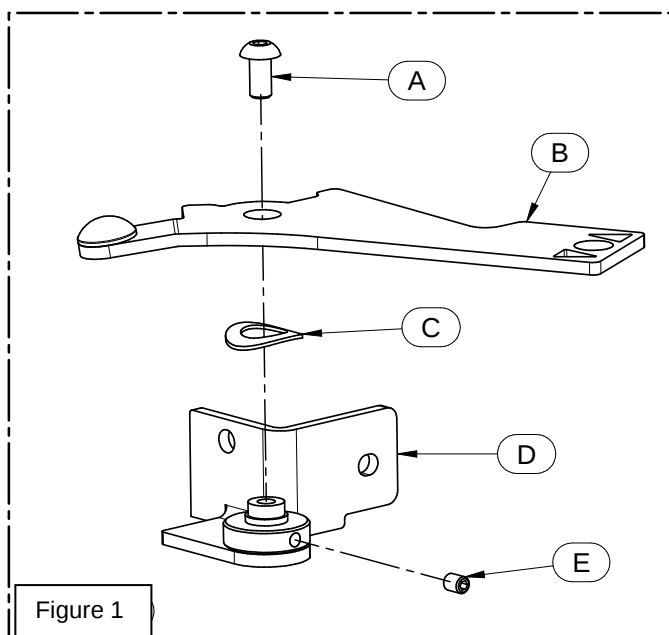
- 1) Retirer la fonte (A), l'isolant (B), les boulons (C), le couvercle (D), et le joint (E), voir Figure 1.
- 2) Insérer les deux ventilateurs (G) dans les compartiments prévus à cet effet, et les fixer à l'aide des vis (F), voir Figure 2.
ATTENTION : faire passer tous les câbles électriques derrière les ailettes (H), puis plier les ailettes (H) vers le bas, afin que les câbles ne puissent entrer en contact avec les parties en fonte de l'appareil, voir Figure 2.
- 3) Faire passer le câble de l'interrupteur (L) dans le canal de câblage prévu à cet effet, jusqu'à ce qu'il sorte par l'avant. Connecter les fils aux bornes de l'interrupteur dans l'ordre indiqué, puis pousser l'interrupteur à fond, jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans son logement, voir Figure 3.
- 4) Faire passer le câble d'alimentation (M) du groupe de ventilateurs à l'extérieur de l'appareil par le trou postérieur (A) et le raccorder à l'alimentation électrique 230V - 50Hz, voir Figure 4.
- 5) Installer la barre de ventilation (P) et les supports (O) et (N) à l'aide des 2 vis (M), voir Figure 5. Procéder ensuite au remontage des éléments précédemment démontés.
- 6) Le ventilateur ne peut jamais être arrêté en cours de fonctionnement, mais il peut être réglé selon les modes suivants :
0 - Le ventilateur se met automatiquement en marche à la vitesse minimale dès que l'insert est suffisamment chaud. Il ne s'éteint automatiquement que lorsque l'insert a suffisamment refroidi.
I - Le ventilateur se met immédiatement en marche à la vitesse minimale. Il ne s'éteint que si l'utilisateur met l'interrupteur sur 0, et seulement lorsque l'insert a suffisamment refroidi.
II - Le ventilateur se met immédiatement en marche à la vitesse maximale. Il ne s'éteint que si l'utilisateur met l'interrupteur sur 0, et seulement lorsque l'insert a suffisamment refroidi.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER L'INSERT EN CAS DE PANNE DE COURANT. L'AIRBOX POURRAIT ÊTRE EXPOSÉ À DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES. POUR CETTE RAISON, AUCUN DOMMAGE RÉSULTANT D'UNE EXPOSITION PROLONGÉE DE L'AIRBOX À DE TELLES TEMPÉRATURES NE SERA RECONNU AU TITRE DE LA GARANTIE.



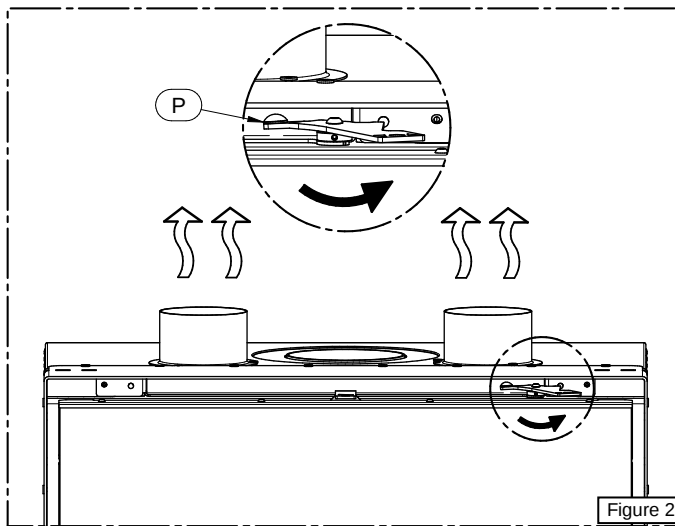
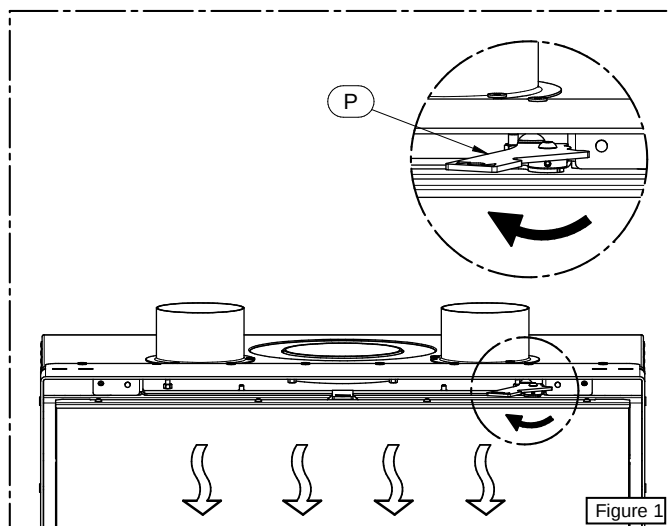


ATTENTION : si les colliers de canalisation ne sont pas utilisés, il est obligatoire de bloquer de manière permanente la tringlerie avec l'air dévié vers la partie frontale, en remplaçant la rondelle ondulée (C) montée de série, par la rondelle (F) fournie avec le kit. (Voir les figures suivantes)



4.9 REGLAGE DU FLUX D'AIR CHAUD AVEC LE KIT AIRBOX4 (OPTIONNEL)

En agissant sur le levier de ventilation (P), il est possible de choisir où dévier le flux d'air chaud, comme le montrent les figures suivantes.

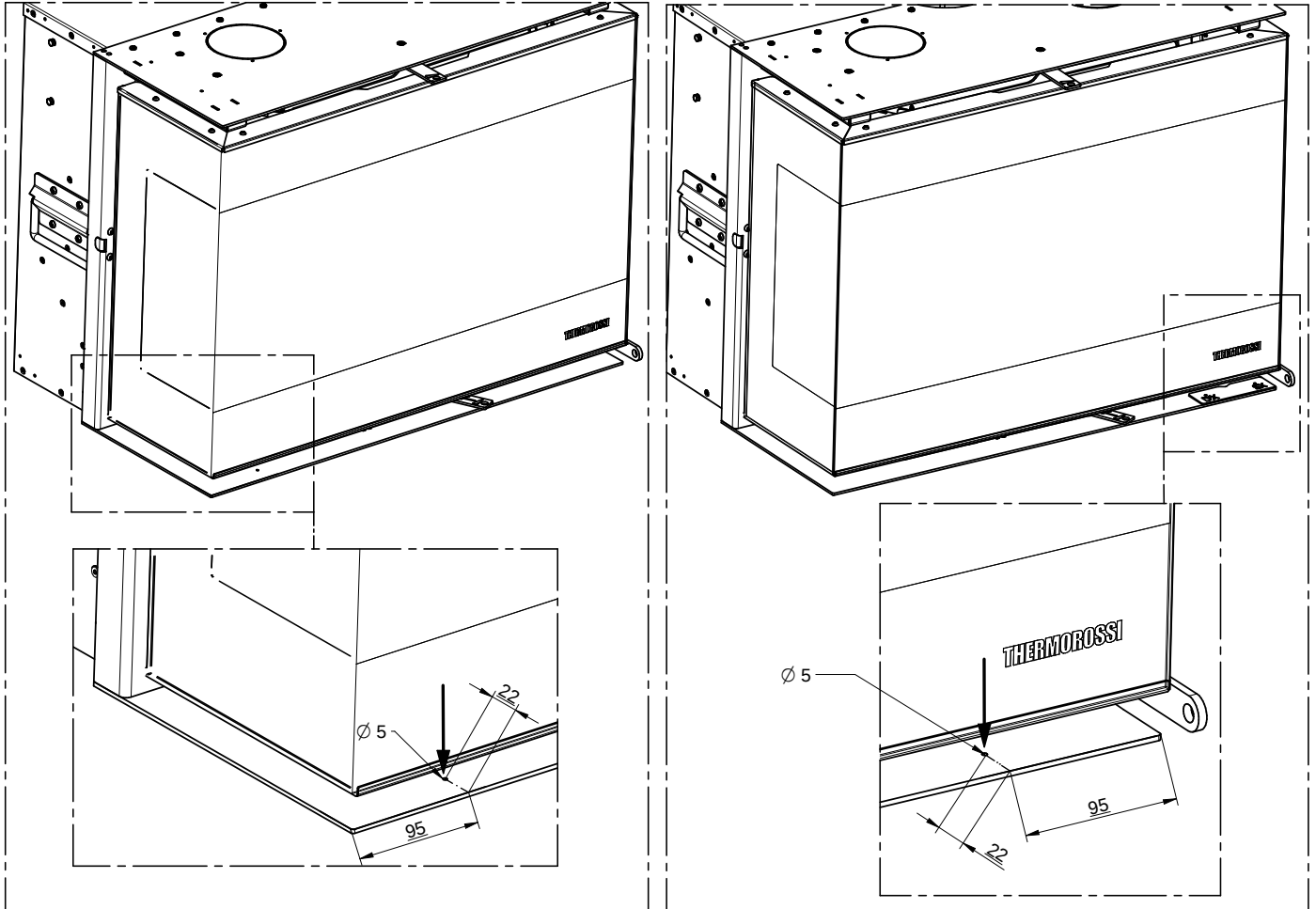


ATTENTION : la température du levier de ventilation pendant le fonctionnement est très élevée, il faut donc veiller à ne pas le toucher. Il ne doit être actionné qu'à l'aide du tisonnier fourni à cet effet.

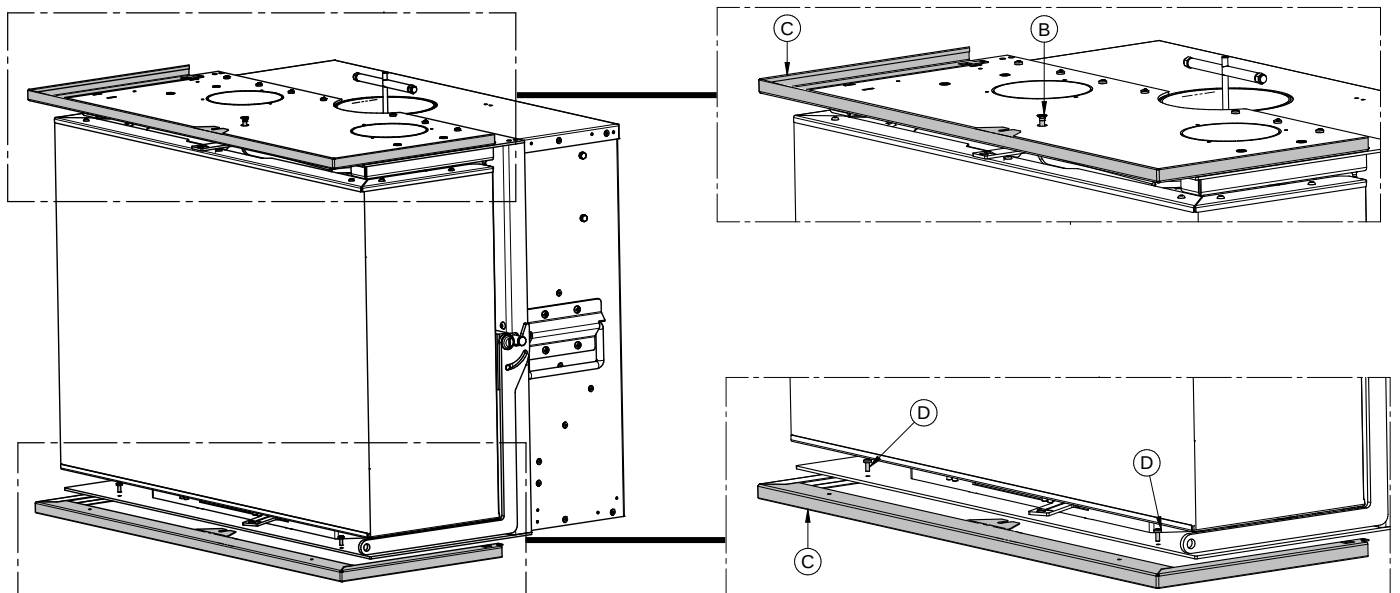
ATTENTION : si les colliers de canalisation ne sont pas utilisés, il est obligatoire de bloquer de manière permanente la tringlerie avec l'air dévié vers la partie frontale, en remplaçant la rondelle ondulée (C) montée de série, par la rondelle (F) fournie avec le kit.

4.10 MONTAGE KIT CADRE DE FINITION POUR PLACOPLÂTRE POUR PANORAMA

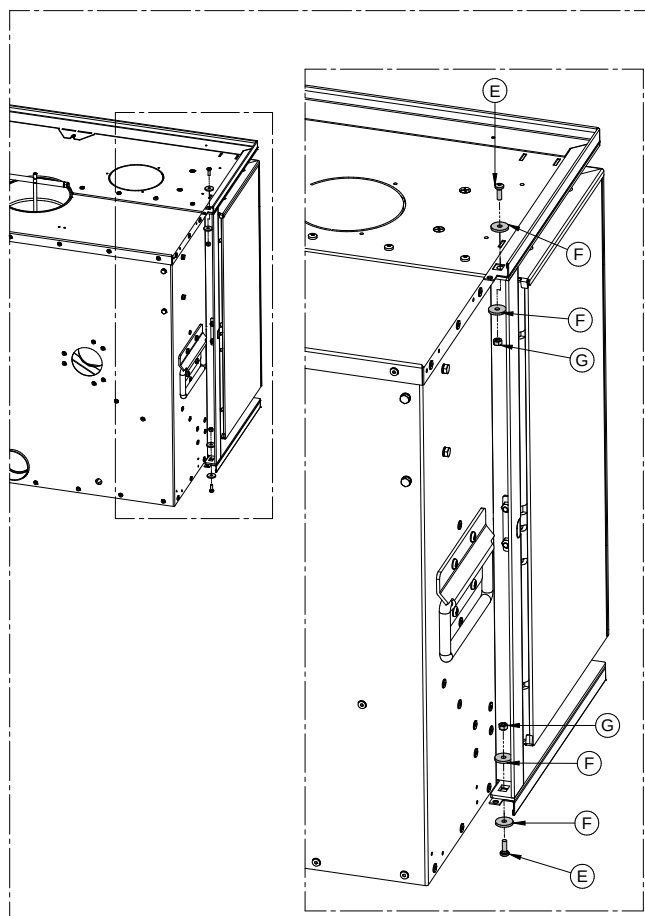
- 1) Percez 2 trous de 5 mm de diamètre, comme indiqué dans les images ci-dessous :



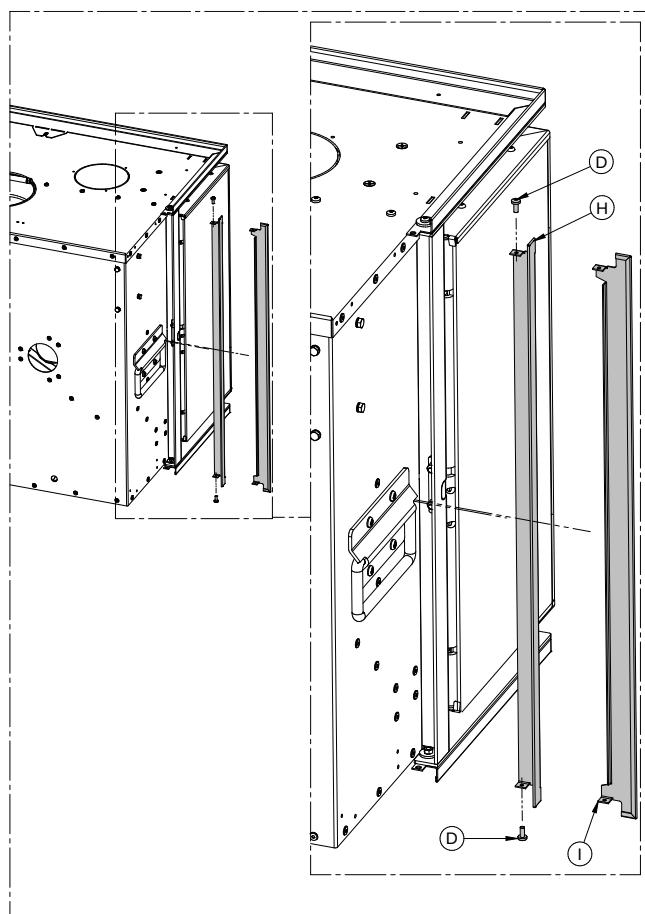
- 2) Assembler le profil supérieur (C) en desserrant d'abord partiellement la vis (B), puis en insérant le profil (C), et enfin en revissant la vis (B). Assembler le profil inférieur (C) à l'aide des vis (D), comme indiqué dans les images suivantes :



- 3) Fixer les profils (C) inférieur et supérieur, à l'aide des éléments (E, F, et G) :

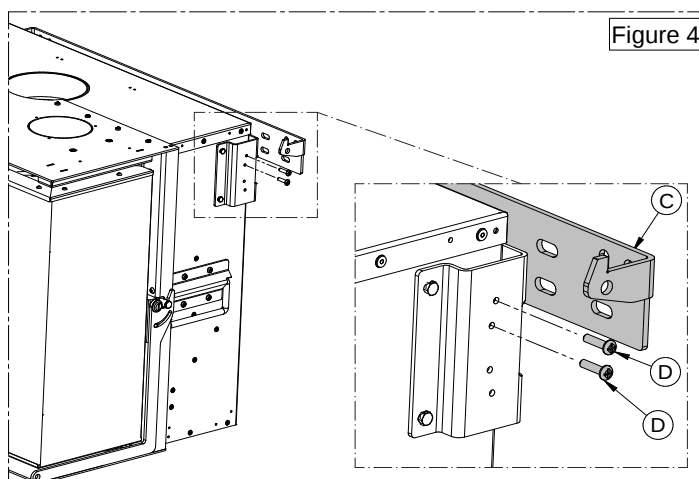
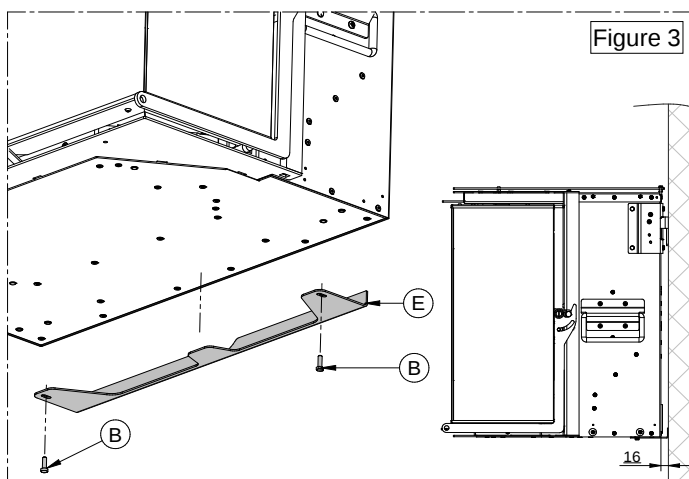
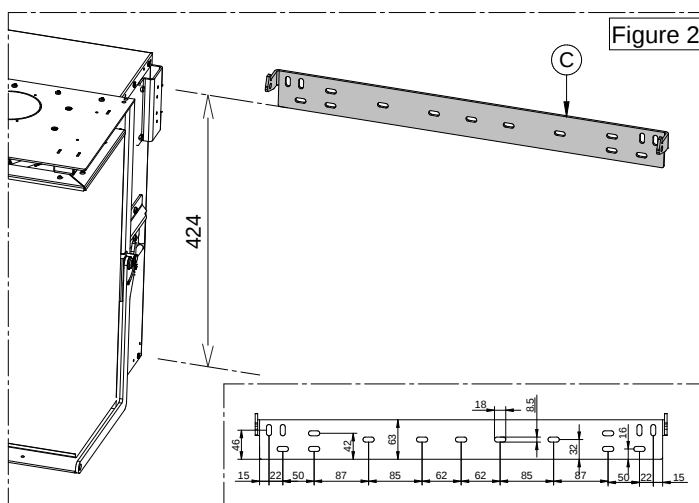
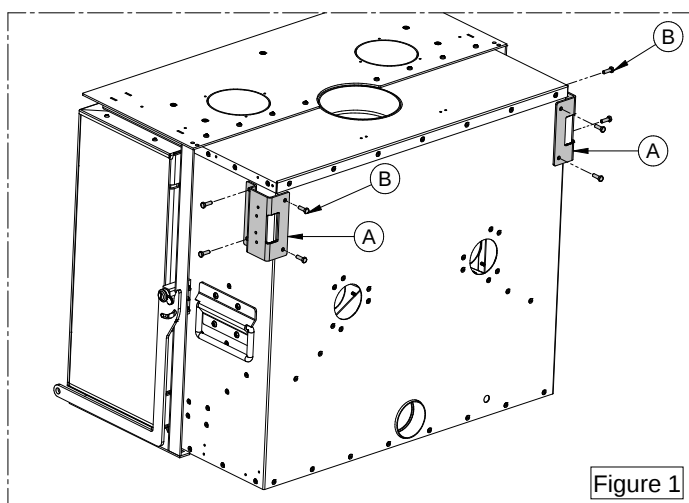


- 4) Assembler les pièces (H) ou (I) à l'aide des vis (D) :



4.11 MONTAGE KIT WALL POUR PANORAMA

- 1) Assembler les supports (A) avec les vis (B), voir Figure 1.
- 2) Fixer le support (C) au mur à l'aide d'un nombre approprié de chevilles, voir Figure 2.
 Compte tenu du poids de l'appareil, il est recommandé d'utiliser des chevilles adaptées au type de support sur lequel l'appareil sera accroché et de s'assurer que le support lui-même peut largement supporter le poids total de l'appareil.
ATTENTION : il est nécessaire de s'assurer que le plâtre et la finition murale peuvent supporter une température de fonctionnement d'au moins 80°C. Compte tenu des températures de fonctionnement de l'appareil, le noircissement du mur, surtout s'il est de couleur claire, doit être considéré comme normal après une saison de fonctionnement.
- 3) Assembler le support (E) avec les vis (B) en veillant à ce que la distance entre l'extrémité du support et l'arrière de l'insert soit d'environ 16 mm, voir Figure 3.
- 4) Accrocher l'insert sur le support (C) fixé au mur. Fixer l'insert au support, des deux côtés, d'abord avec les vis supérieures (D), pour empêcher l'insert de glisser vers l'avant, et ensuite avec les vis inférieures (D) pour le fixer, voir Figure 4.
- 5) Assembler, des deux côtés, les goupilles (F) en les vissant et en interposant, uniquement dans la partie inférieure, les rondelles (G), voir Figure 5.
- 6) Encliqueter des deux côtés les panneaux latéraux (H) dans les goupilles précédemment installées, voir Figure 6.
- 7) A l'aide de la vis (I), créer 4 filets M4 aux endroits indiqués dans la Figure 7.
- 8) Insérer les entretoises (N), en interposant les rondelles (O), uniquement dans la partie postérieure. Fixer la plaque de finition (M) à l'aide des vis (L), voir Figure 8.



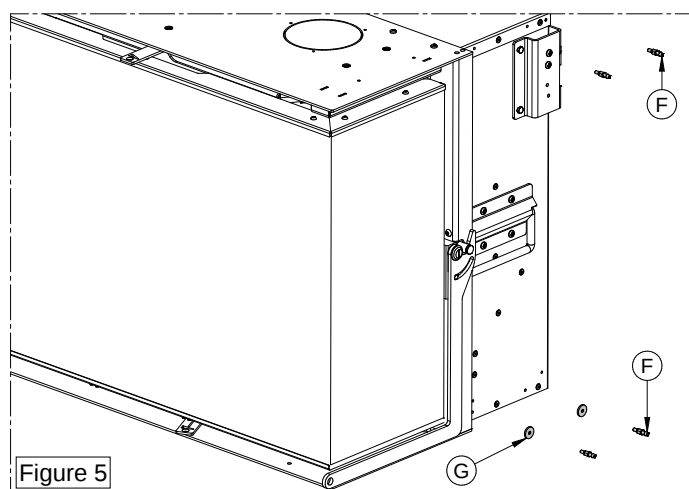


Figure 5

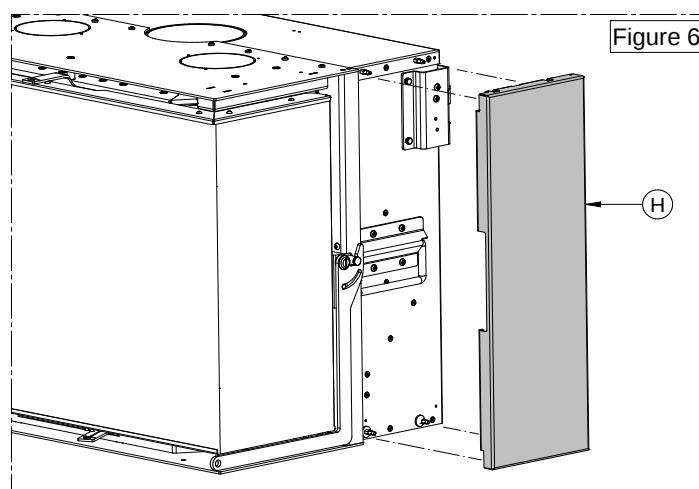


Figure 6

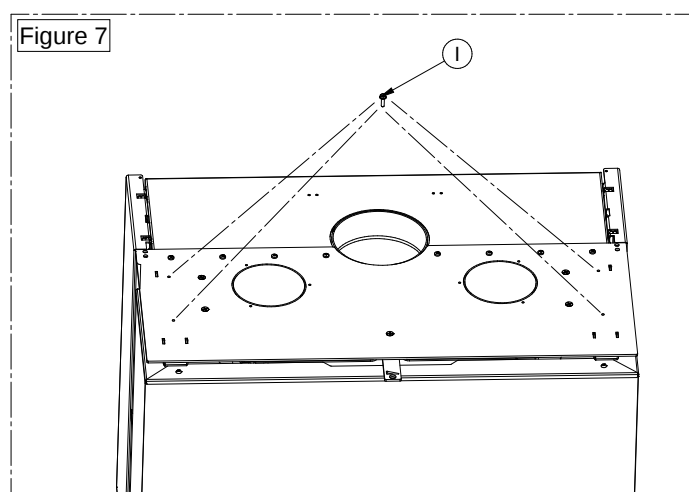


Figure 7

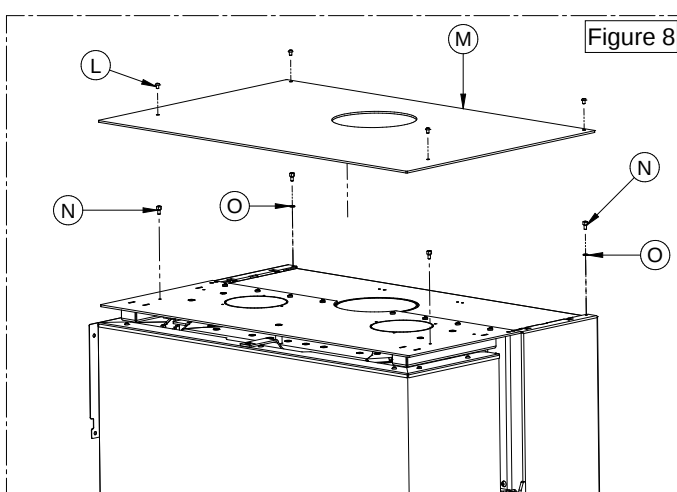
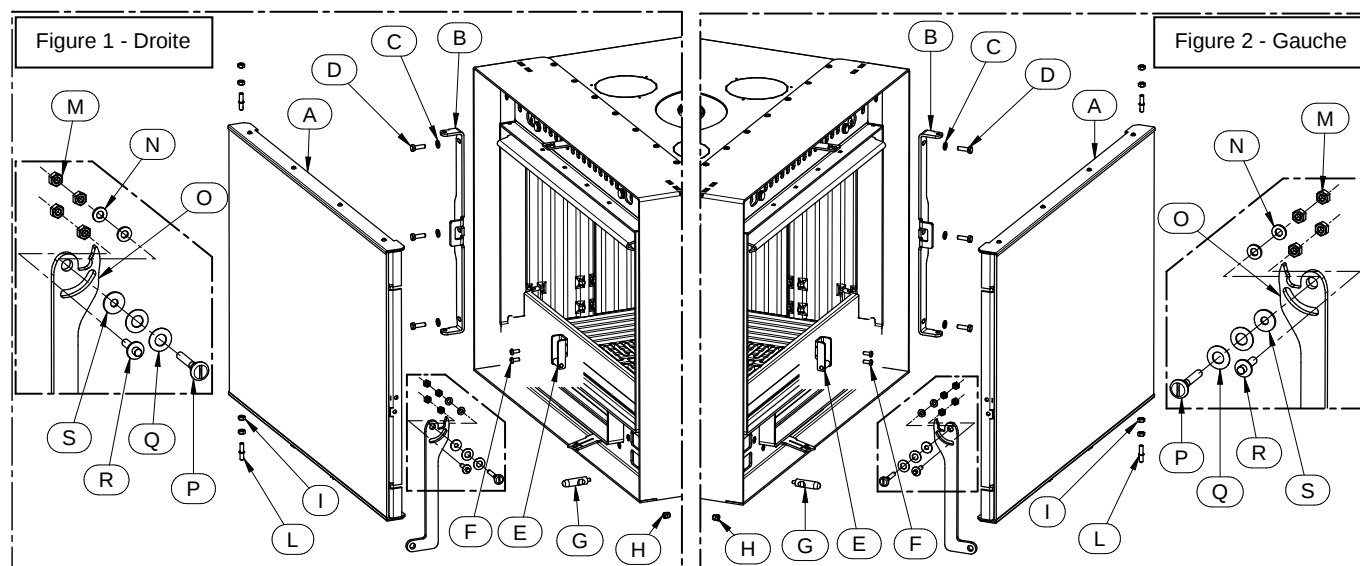


Figure 8

4.12 INVERSION SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE DE FOYER (uniquement pour SKYLINE et MOONLIGHT)

Il est possible d'inverser le sens d'ouverture de la porte en suivant la procédure ci-dessous :

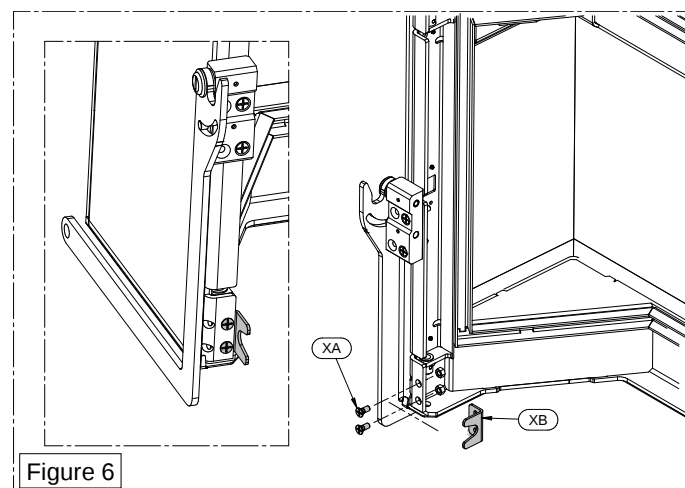
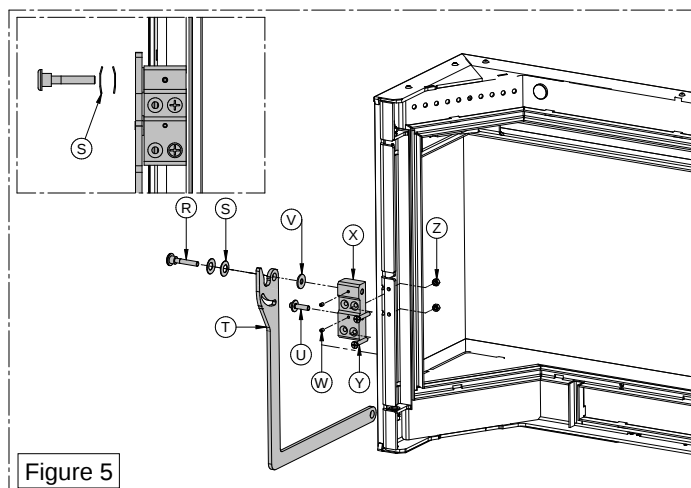
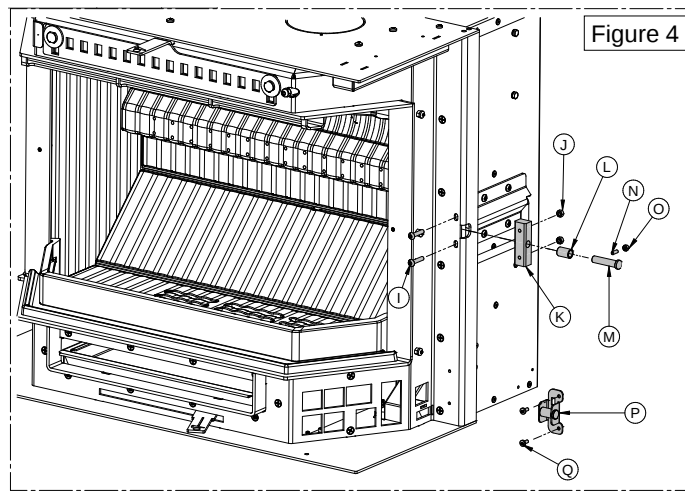
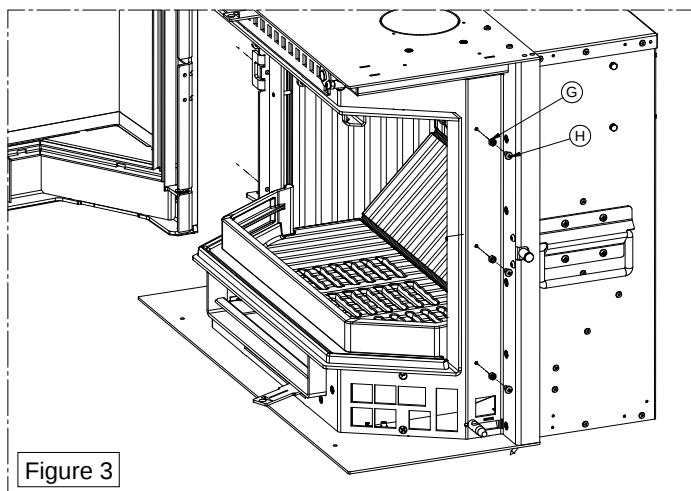
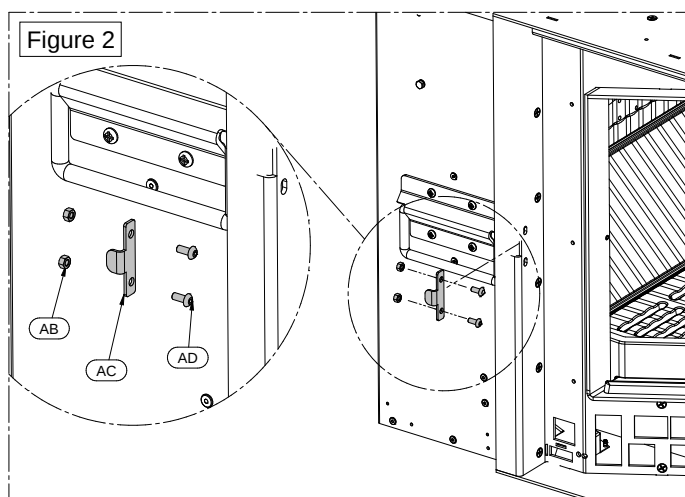
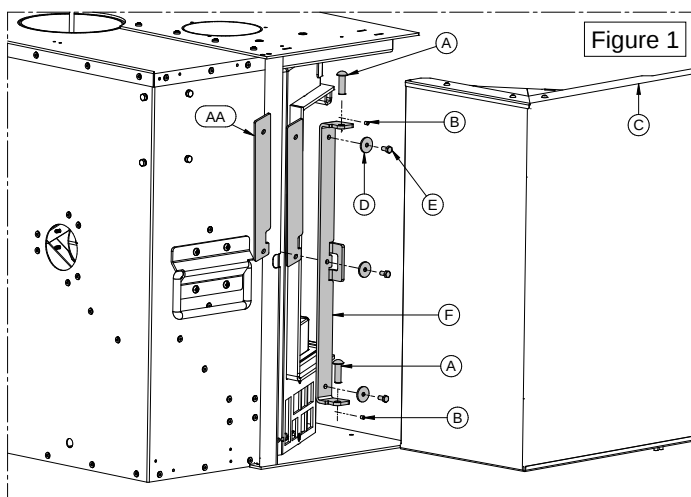
- 1) Retirer la porte en la soulevant, et retirer les pivots (L) et leurs écrous (I), voir Figure 1.
- 2) Retirer la charnière (B) en enlevant les vis (D) et les rondelles (C), voir Figure 1.
- 3) Retirer le crochet (E) en enlevant les vis (F), voir Figure 1.
- 4) Retirer la poignée (O) en enlevant la vis (P), les rondelles (Q, S et N), et les écrous (M), voir Figure 1.
- 5) Retirer la cheville (G) en enlevant l'écrou (H), voir Figure 1.
- 6) Procéder au remontage de tous les composants sur le côté opposé, voir Figure 2.



4.13 INVERSION SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE DE FOYER (uniquement pour PANORAMA)

Il est possible d'inverser le sens d'ouverture de la porte en suivant la procédure ci-dessous :

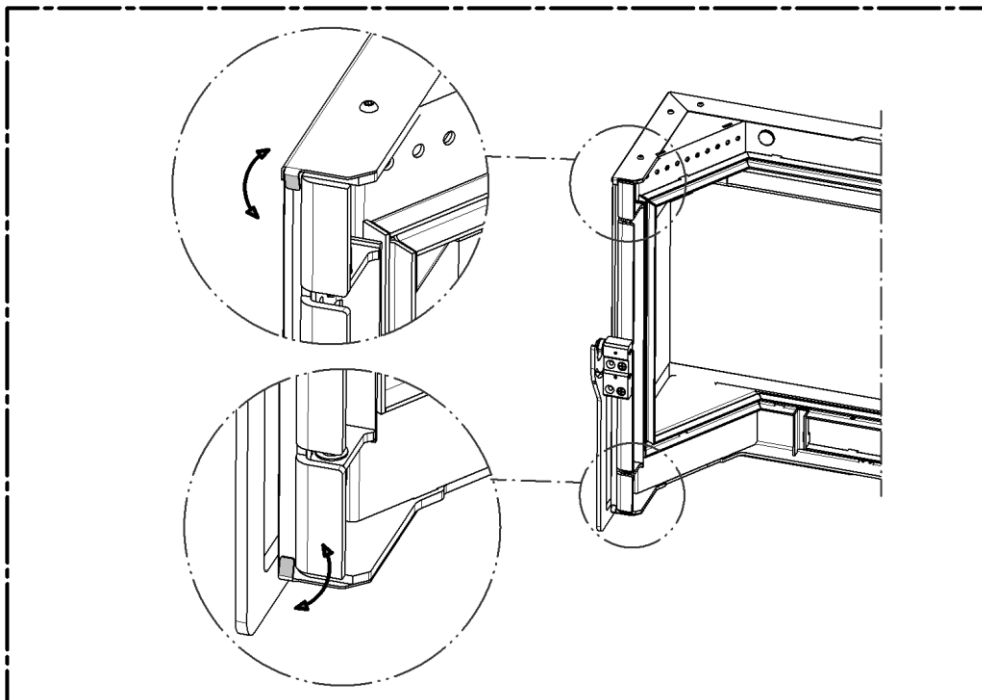
- 1) Ouvrir complètement la porte (C), ôter les 2 vis (B) et retirer les pivots (A), puis retirer la porte. Retirer la charnière (F) en enlevant les vis (E) et les rondelles (D), et en enlevant les éventuels profils (AA), voir Figure 1.
- 2) Retirer l'élément (AC) présent du côté opposé en enlevant les vis (AD) et les écrous (AB), voir Figure 2.
- 3) Retirer les vis (H) et les écrous (G), voir Figure 3.
- 4) Retirer l'écrou (O) et la vis sans tête (N), puis procéder au démontage des éléments (I, J, K, L, M, P, et Q), voir Figure 4.
- 5) Retirer la vis sans tête (W), puis procéder au démontage des éléments (R, S, T, U, V, X, Y, et Z), voir Figure 5.
- 6) Assembler le composant (XB) à l'aide des vis (XA), voir Figure 6. Procéder au remontage de tous les composants sur le côté opposé.



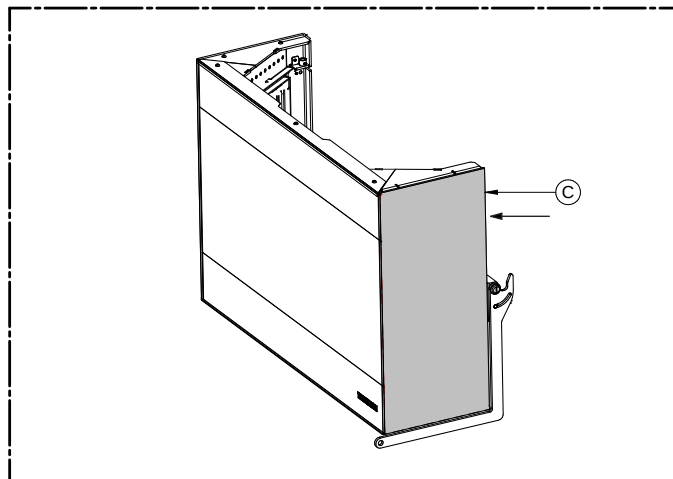
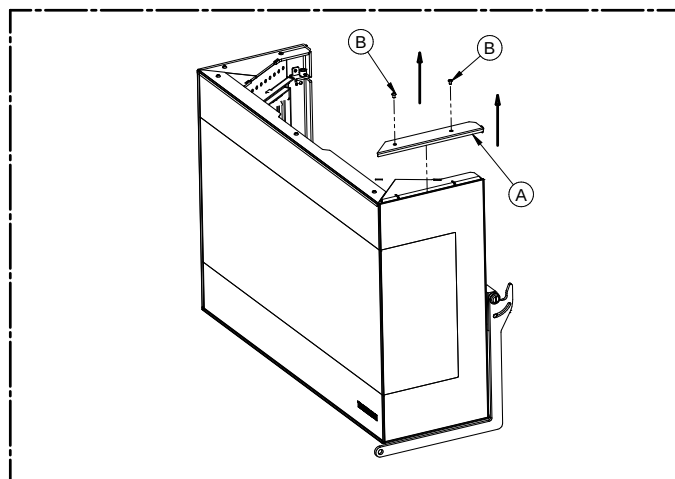
4.14 MONTAGE ÉLÉMENT RÉVERSIBLE POUR PANORAMA D'ANGLE

L'élément réversible peut être monté d'un côté ou de l'autre, mais toujours du même côté de la poignée ; pour l'installer, suivre la procédure suivante :

- 1) Ouvrir la porte de l'insert et élargir légèrement les dents à l'aide d'un tournevis, voir Figure ci-dessous :



- 2) Retirer le support (A) en dévissant les vis (B), enlever la vitre et insérer l'élément réversible (C). Remonter ensuite le support (A), voir Figures ci-dessous :

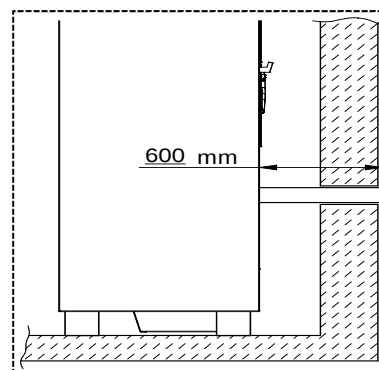


4.15 PRÉLÈVEMENT DE L'AIR COMBURANT À L'EXTÉRIEUR

L'appareil est muni d'une prise pour le prélèvement de l'air comburant directement à l'extérieur du bâtiment. Raccorder la prise d'air de l'appareil à l'extérieur du bâtiment au moyen de conduits appropriés, résistants aux hautes températures. La longueur du conduit ne doit pas dépasser 600 mm.



ATTENTION : le conduit d'admission doit être protégé par une grille et ne doit jamais être bouché. L'éventuelle grille de protection doit être inspectée et nettoyée tous les mois. Il est par ailleurs obligatoire d'installer un raccord brise-vent approprié au bout du conduit.



5 – UTILISATION DE L'APPAREIL



Lorsqu'il est en service, l'appareil pourrait être chaud au toucher, en particulier la porte de la chambre de combustion : il faut alors faire particulièrement attention à ne toucher aucune surface. Votre appareil a obtenu le marquage CE. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités mentales ou physiques restreintes ou n'ayant pas pris connaissance des instructions pour son utilisation et son entretien (ces instructions se trouvent dans ce manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien). Pendant les phases de chauffage et refroidissement, l'appareil est exposé à des dilatations thermiques importantes, qui peuvent provoquer de légers bruits de dilatation. Il s'agit d'un processus normal ; cela ne représente donc en aucun cas un motif de défaut du produit.

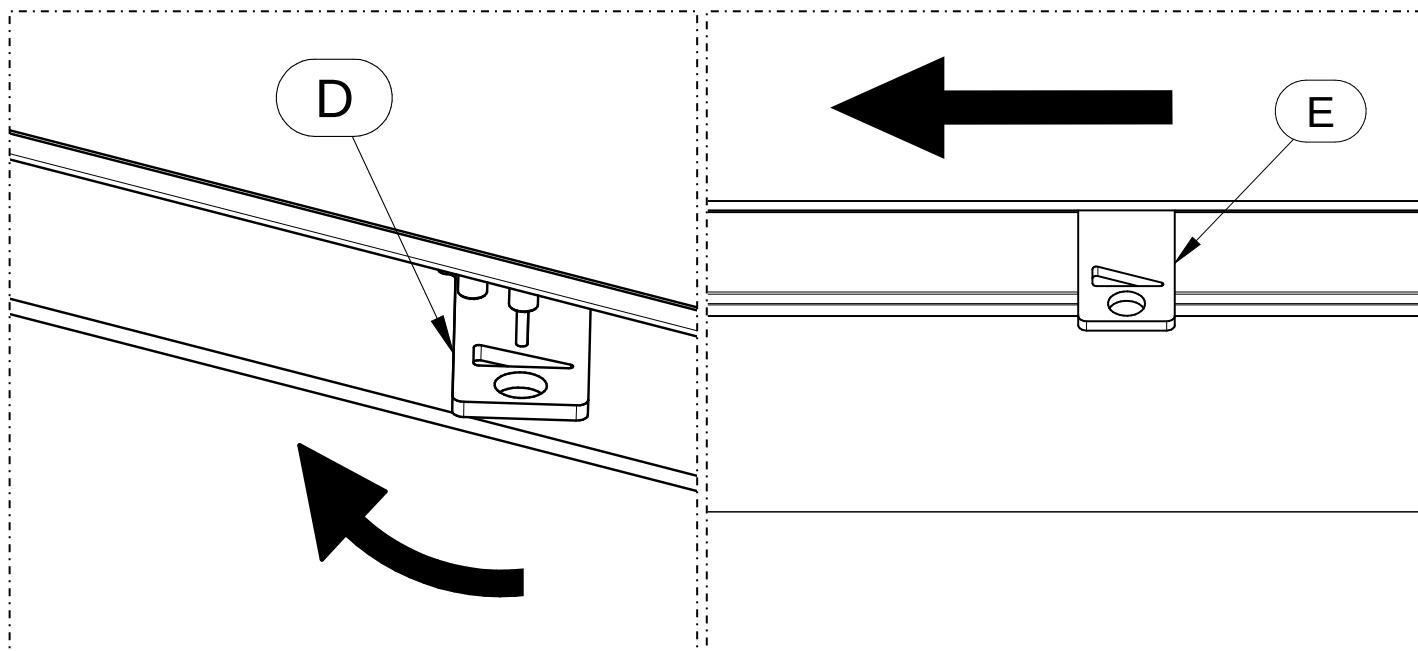


ATTENTION : pendant le fonctionnement, la porte de chambre de combustion doit rester toujours bien fermée. Lors du fonctionnement, les conduits d'évacuation des fumées atteignent des températures élevées : veiller à ne pas les toucher. Il est strictement interdit d'utiliser un quelconque combustible liquide ou gazeux pour allumer l'appareil. Ne pas déposer d'objets ne résistant pas à la chaleur, inflammables ou combustibles, à proximité de l'appareil : les laisser à une distance adéquate. Ne pas utiliser l'appareil comme support pour sécher du linge. Tout étendoir à linge doit être maintenu à une distance adéquate. Lors du premier allumage, la peinture du produit terminera son séchage, il est donc normal de sentir une légère odeur dans la pièce. Il est conseillé d'aérer le local jusqu'au séchage complet.

5.1 ALLUMAGE

Pour allumer l'appareil, il est nécessaire de procéder comme suit :

- 1) Ouvrir complètement l'air primaire en déplaçant le levier (D) complètement vers la gauche (voir figure ci-dessous à gauche).
- 2) Ouvrir complètement l'air secondaire en déplaçant le levier (E) complètement vers la gauche (voir figure ci-dessous à droite).



ATTENTION : AVANT D'EFFECTUER L'ALLUMAGE, S'ASSURER QUE LA GRILLE DE FOYER SOIT TOUJOURS EXEMPT DE CENDRES ET DE RÉSIDUS DE COMBUSTION.

- 3) Ouvrir la porte de foyer et disposer des petits morceaux de bois en les enflammant à l'aide de papier ou d'autres moyens d'allumage disponibles dans le commerce (voir figure ci-après).



IL EST INTERDIT D'UTILISER UNE QUELCONQUE SUBSTANCE LIQUIDE OU GAZEUSE, COMME L'ALCOOL, L'ESSENCE, OU AUTRE, POUR ALLUMER OU RAVIVER LE FEU.



- 4) Jusqu'à l'allumage complet (environ 30 minutes), et chaque fois qu'il y a une certaine quantité de charbons ardents, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- 5) Une fois la phase d'allumage terminée, fermer la porte du foyer.



ATTENTION : LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION DOIT ÊTRE OUVERTE UNIQUEMENT POUR LES OPÉRATIONS D'ALLUMAGE, DE RECHARGE, ET DE NETTOYAGE DES RÉSIDUS. PENDANT LA PHASE DE FONCTIONNEMENT NORMAL, LA PORTE DU FOYER DOIT RESTER BIEN FERMÉE.

ATTENTION : la température de la porte de chambre de combustion pendant le fonctionnement est très élevée, faire très attention à ne pas la toucher. Il faudra l'actionner uniquement en utilisant le tisonnier fourni, prévu à cet effet.

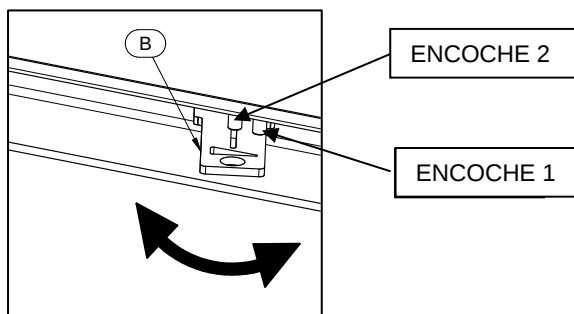
5.2 RECHARGE EN COMBUSTIBLE

L'appareil fonctionne à combustion intermittente, et il sera donc nécessaire de l'alimenter par des recharges en bois. Après vous être assurée d'une combustion complète à l'intérieur de la chambre de combustion et de la présence de braises, effectuer la première recharge en procédant comme suit :

- 1) Ouvrir lentement la porte du foyer, de façon à éviter toute fuite de fumée, puis répandre les braises en utilisant le tisonnier prévu à cet effet.

N.B. : il est interdit d'allumer et de recharger en combustible si la couche de braises est supérieure à 3 cm, car cela ne garantit pas le bon fonctionnement de l'appareil.

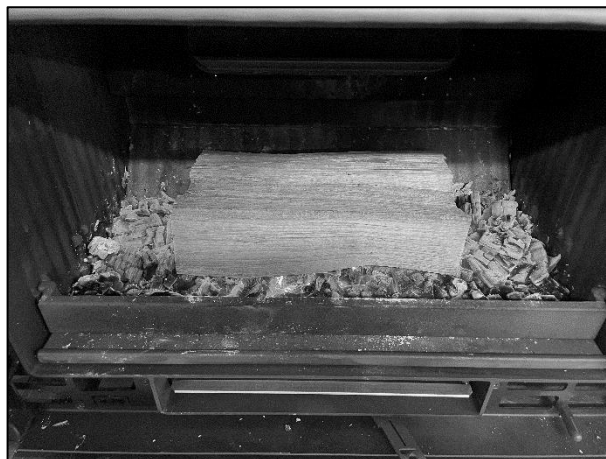
- 2) Placer une ou deux bûches de bois parallèles, comme indiqué dans la figure ci-dessous, d'un poids non supérieur à celui prescrit dans le tableau ci-dessous, en les disposant au centre de la grille de la chambre de combustion.
- 3) Fermer lentement la porte du foyer, à l'aide du tisonnier fourni.
- 4) Régler le levier d'air primaire et le levier d'air secondaire selon le tableau ci-dessous :



Charge maximum (Kg)	N° de bûches	Modèle	Ouverture air primaire	Ouverture air secondaire
2,15	2	SKYLINE 490 8	Encoche 1	Toute ouverte
2,55	2	SKYLINE 490 9	Encoche 2	Toute ouverte
1,56	1	SKYLINE 540 6 – PANORAMA 6 – MOONLIGHT 6 – TRILOGIE 6	Encoche 1	Toute ouverte
2,07	2	SKYLINE 540 8 – PANORAMA 8 – MOONLIGHT 8 – TRILOGIE 8	Encoche 1	Toute ouverte
2,66	2	SKYLINE 540 10 – PANORAMA 10 – MOONLIGHT 10 – TRILOGIE 10	Encoche 2	Toute ouverte
2,84	2	SKYLINE 540 11 – PANORAMA 11 – MOONLIGHT 11 – TRILOGIE 11	Encoche 2	Toute ouverte

SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

- 5) Pour raviver le feu, enlever les cendres des orifices de passage de l'air, pour favoriser une meilleure combustion. La recharge en bois doit être effectuée uniquement lorsque la charge précédente est consommée ou réduite à quelques braises ; ouvrir ensuite lentement la porte de chargement du foyer, et poser les bûches de bois de façon ordonnée au-dessus de la couche de braise. Terminer l'opération en refermant lentement la porte.

**5.3 PRESCRIPTIONS POUR UN BON FONCTIONNEMENT**

- Respecter la valeur de consommation maximale déclarée, ne pas surcharger l'appareil avec des quantités excessives de combustible, car cela pourrait entraîner des dommages.

LES INTERVALLES DE CHARGEMENT NE DOIVENT PAS ÊTRE INFÉRIEURS À 1 HEURE.

CHARGER UNE QUANTITÉ DE COMBUSTIBLE SUPÉRIEURE, OU EFFECTUER PLUSIEURS CHARGEMENTS EN UNE HEURE, EXPOSE LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL À DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES. C'EST POURQUOI LA GARANTIE NE SERA PAS VALABLE EN CAS DE DOMMAGE DÉCOULANT DE L'EXPOSITION PROLONGÉE DE L'APPAREIL À DE TELLES TEMPÉRATURES.



NE JAMAIS LANCER LE BOIS À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ; TOUJOURS LE DÉPOSER LENTEMENT. LANCER VIOLEMMENT LE BOIS PEUT ENTRAÎNER LA RUPTURE DES COMPOSANTS, UN DOMMAGE QUI NE POURRA PAS ÊTRE COUVERT PAR LA GARANTIE.

- L'appareil ne doit pas être utilisé comme incinérateur ; l'utilisation de combustibles liquides et gazeux est formellement interdite.
- Respecter scrupuleusement les indications de fonctionnement indiquées dans le présent manuel.
- Toujours vérifier que le combustible introduit dans la chambre de combustion s'enflamme correctement. S'assurer que cela se produise toujours, afin d'éviter l'accumulation de gaz combustibles. L'accumulation d'une quantité élevée de ces gaz pourrait entraîner le dépassement de la résistance mécanique de la vitre et des composants de l'appareil. C'est pourquoi nous déclinons toute responsabilité.
- En cas de conditions météorologiques défavorables comme, par exemple, une basse pression, des vents forts ou de la pluie, ou encore des températures extérieures élevées, on peut constater une baisse du tirage, ou un tirage inverse de la cheminée. Dans ces cas, les gaz d'évacuation pourraient ne pas être complètement aspirés. Il sera donc nécessaire d'augmenter l'air primaire, et de charger une quantité de combustible inférieure, de façon à relancer le tirage du carneau. Si l'on sent une odeur de fumée dans le milieu, ou si l'on constate la stagnation de la fumée à l'intérieur de la chambre de combustion, éviter d'utiliser l'appareil.

6 – NETTOYAGE ET ENTRETIEN**6.1 PRÉAMBULE**

Afin de toujours garantir un bon fonctionnement et un rendement optimal de l'appareil, il est nécessaire d'effectuer les opérations décrites ci-après. Il est recommandé de respecter les intervalles prescrits.

Dans le cas d'inactivité prolongée de l'appareil, il est impératif, avant sa remise en marche, de s'assurer de l'absence d'obstructions dans le conduit des fumées et le carneau. Il est nécessaire de suivre attentivement les indications ci-dessous : le non-respect peut provoquer de graves dommages à l'appareil, à l'installation, aux choses, et aux personnes qui utilisent l'appareil.



Attention : ne pas mouiller l'appareil, et ne pas le toucher avec les mains mouillées. Ne jamais aspirer la cendre chaude : l'aspirateur utilisé pourrait s'endommager. Tous les nettoyages indiqués dans ce manuel doivent être faits quand l'appareil est froid.

L'utilisateur est tenu d'effectuer ou de faire effectuer périodiquement par un centre d'assistance agréé, le nettoyage de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel. Il est également conseillé de faire vérifier le bon fonctionnement du carneau une fois par an.

6.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN**À CHAQUE CHARGE DE COMBUSTIBLE :**

- Faire tomber les cendres par les orifices de la grille. Si nécessaire, nettoyer soigneusement la grille de la chambre de combustion, en faisant glisser les cendres par les orifices de la grille. Il est important de laisser toujours libre le passage de l'air à travers la grille de foyer. Utiliser le tisonnier prévu à cet effet, et fourni avec l'appareil pour faciliter l'opération.

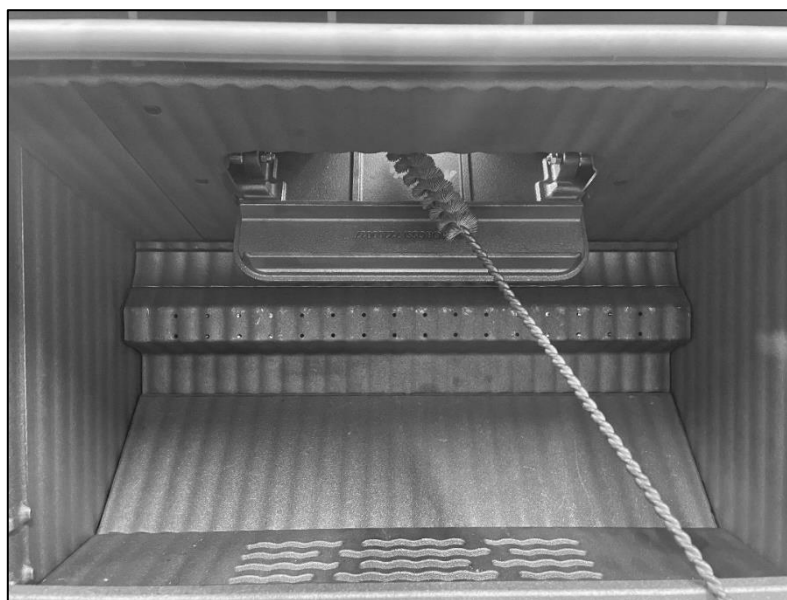
Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien
SKYLINE – PANORAMA – MOONLIGHT – TRILOGIE

TOUS LES DEUX JOURS ou AU BESOIN :

- Vider le tiroir à cendres. Il est conseillé de vider périodiquement le tiroir à cendres, en évitant qu'il ne se remplisse complètement.
- Aspirer, à l'aide d'un aspirateur à cendres, la chambre de combustion.


TOUS LES 6 MOIS :

- Activer le Smoke by-pass et nettoyer le parcours de fumée à l'aide d'un écouvillon, comme illustré dans la photo suivante :



- Nettoyer à fond le parcours de fumées en utilisant un aspirateur à cendres.

AU MOINS UNE FOIS PAR AN :

- Effectuer le nettoyage du carneau. En présence de portions horizontales, il est nécessaire de vérifier et d'éliminer tout dépôt de cendre et de suie avant qu'il n'empêche le libre passage des fumées.

6.3 NETTOYAGE DE LA VITRE

Il vetro va pulito solo ad apparecchio freddo, con panni asciutti non abrasivi e detergenti non aggressivi. La vitre doit être nettoyée uniquement lorsque l'appareil est froid, à l'aide de chiffons secs et non abrasifs, et de produits détergents non agressifs.

7 – CONDUIT D'ÉVACUATION DES FUMÉES

7.1 PRÉAMBULE



En raison des fréquents accidents causés par le mauvais fonctionnement des carnaux dans les habitations civiles, nous avons rédigé le paragraphe suivant dans le but de faciliter le travail de l'installateur pour le contrôle de toutes les parties destinées à l'élimination des fumées produites par la combustion.

Le conduit de sortie des fumées doit être conforme aux normes UNI 7129, UNI 10683 en respectant les valeurs de référence exprimées dans la norme. Notamment, l'évacuation doit être conforme aux normes de lutte contre les incendies.

Il est nécessaire de suivre attentivement les indications ci-dessous : le non-respect peut provoquer de graves dommages à l'appareil, à l'installation, aux choses et aux personnes qui utilisent l'appareil.

7.2 AÉRATION DES LOCAUX



ATTENTION : la présence de ventilateurs d'extraction ou d'autres dispositifs, fonctionnant dans le même local ou espace que celui où est installé l'appareil, peut déterminer des problèmes de dysfonctionnement de l'appareil.
ATTENTION : ne pas boucher les ouvertures d'aération et les entrées d'air de l'appareil.

Il est indispensable qu'une bonne quantité d'air puisse arriver dans le local où est installé l'appareil, afin de garantir au générateur tout l'air nécessaire pour la combustion et l'aération du local. La circulation de l'air doit se faire naturellement, par voie directe ou à travers des ouvertures permanentes, réalisées sur les parois extérieures du périmètre ou à travers des conduits de ventilation unitaires ou collectifs.

L'air de ventilation doit être prélevé loin de toute source de pollution.

Les ouvertures sur les murs doivent répondre à des critères précis :

- elles doivent avoir une section libre de passage d'au moins 6 cm² pour chaque Kw de puissance thermique installée, avec une limite minimale de 100 cm² ;
- elles doivent être réalisées de manière à ce que les bouches d'ouverture, aussi bien sur la partie intérieure que extérieure du mur, ne puissent être obstruées ;
- elles doivent être protégées par des grilles ou par des systèmes similaires, mais de manière à ne pas réduire la section d'ouverture indiquée ci-dessus ;
- être situées à une hauteur proche du niveau du sol et être de nature à ne pas perturber le bon fonctionnement des systèmes d'évacuation des produits de la combustion ; si cette position n'est pas possible, la section des ouvertures d'aération devra être augmentée d'au moins 50 %.



Le but de ce chapitre n'est pas de remplacer les normes UNI 7129, UNI 10683 et EN 13240. L'installateur qualifié doit quoi qu'il en soit se conformer aux normes susmentionnées ou aux éditions suivantes.

7.3 SORTIE DES FUMÉES



Le conduit des fumées, le conduit d'évacuation et le carneau (définis comme installation pour l'évacuation des produits de la combustion), sont des composants de l'installation thermique et ils doivent être conformes aux dispositions légales du D.M. 37/08 italien (ancienne loi 46/90) et aux normes d'installation spécifiques correspondantes, selon le type de combustible.



Les cheminées, les poêles et les barbecues ne peuvent pas être installés dans des milieux où sont présents et en fonction des appareils à gaz de type A et B (pour le classement voir UNI 10642 et UNI 7129). Le raccordement entre l'appareil utilisé et le carneau ne doit recevoir l'évacuation que d'un seul générateur de chaleur.



L'installateur devra prévoir un ou plusieurs points d'accès sur le carneau pour effectuer le contrôle des émissions après l'installation de l'appareil ; ces points d'accès doivent être réalisés de façon à pouvoir être refermés hermétiquement pour éviter toute fuite de gaz d'évacuation.

Il est conseillé de procéder à l'isolation et d'optimiser les dimensions du carneau, de façon à éviter tout risque de formation de condensation.

7.3.1 TYPES DE CHEMINÉES

Pour la construction des cheminées, les définitions suivantes sont utilisées :

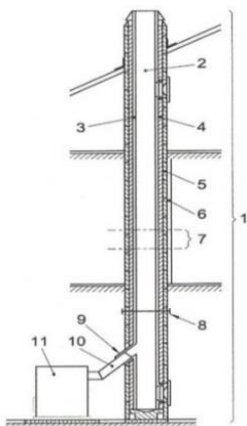
- système : cheminée installée en utilisant une combinaison de composants compatibles (tuyau interne, isolant, enveloppe externe, etc.) produits ou spécifiés par un fabricant unique et certifiés CE suivant la norme spécifique ;
- Cheminée composite : cheminée installée ou construite sur place, en utilisant une combinaison de composants compatibles comme un tuyau interne (paroi en contact direct avec les fumées), un isolant éventuel, et une enveloppe (paroi) externe, qui peuvent être fournis par un fabricant unique ou par des producteurs divers.
- Tubage : opération d'introduction d'un conduit spécifique dans un vide technique existant (même dans le cas d'une nouvelle fabrication) en matériaux non combustibles, libre et à usage exclusif.

7.3.2 COMPOSANTS DU CARNEAU / SYSTÈME DES FUMÉES

Éléments et accessoires
d'une cheminée

Légende

- 1 Cheminée
- 2 Voie d'écoulement
- 3 Conduit de cheminée
- 4 Isolation thermique
- 5 Paroi extérieure
- 6 Enveloppe ou revêtement
- 7 Élément de la cheminée
- 8 Cheminée multi-paroi
- 9 Raccord de la cheminée
- 10 Conduit des fumées
- 11 Générateur de chaleur

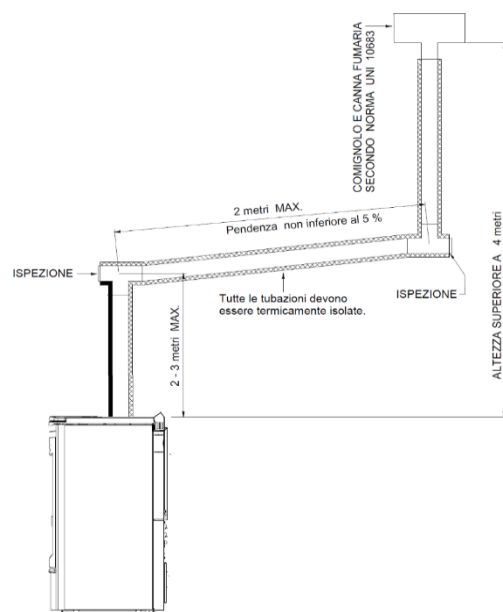


Chaque cheminée doit être composée au minimum des composants prévus par la norme UNI EN 1443, et indiqués dans la figure ci-contre.



ATTENTION : l'évacuation en paroi ou évacuation en façade, sur la paroi du bâtiment, sans l'installation d'une cheminée, d'un carneau ou d'un conduit d'évacuation pour porter les produits de la combustion au toit) est toujours interdite.

LEGENDA	LEGENDE
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	TERMINAL DE CHEMINÉE ET CONDUIT DES FUMÉES SELON LA NORME UNI 10683
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Toutes les tuyauteries doivent être isolées thermiquement
ISPEZIONE	INSPECTION
ALTEZZA SUPERIORE A 4 metri	HAUTEUR SUPÉRIEURE À 4 m.
Pendenza non inferiore al 5%	Inclinaison d'au moins 5%
2 metri MAX	2 mètres MAX
2-3 metri MAX	2-3 mètres MAX



7.3.3 CONTRÔLES AVANT INSTALLATION DE L'APPAREIL

L'utilisateur doit disposer du certificat de conformité du carneau (Décret Ministériel n° 37 du 22 janvier 2008).

Le carneau doit être construit suivant les indications de la norme UNI 10683.

La sortie des fumées représentée dans la figure ci-contre est la solution optimale pour assurer l'évacuation des fumées. Pour évacuer les fumées au-dessus du toit, procéder en prévoyant d'introduire un raccord en T avec un bouchon de visite, des étriers de raccord adaptés à la hauteur du carneau, un chéneau qui traverse le toit, et un terminal de cheminée de protection contre les intempéries.

Pour utiliser l'évacuation classique en maçonnerie, prévoir un raccord en T avec un bouchon de visite et des étriers de support appropriés. Si le carneau est trop grand, il est obligatoire de l'assainir en introduisant un tuyau en acier émaillé ou en inox, avec un diamètre approprié.

Sceller correctement les parties entrée et sortie entre l'installation de sortie des fumées et la partie en maçonnerie. Il est formellement interdit d'installer un filet à l'extrémité du conduit de sortie des fumées, car il pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Si le conduit des fumées est installé de manière fixe il est opportun de prévoir des ouvertures de visite pour pouvoir effectuer le nettoyage interne surtout au niveau des portions horizontales.

A ce propos se référer au schéma. Ce qui est décrit ci-dessus est indispensable pour pouvoir éliminer la cendre et les substances imbrûlées qui éventuellement se déposent le long du conduit d'évacuation. Sceller les différents raccords avec du silicone rouge (résistant à 350°C).

Le revêtement du conduit doit être réalisé avec des matériaux isolants (laine de roche, fibre céramique) ; en alternative, il est possible d'utiliser des tuyaux déjà isolés.

LE CARNEAU DOIT ÊTRE RÉSERVÉ EXCLUSIVEMENT A L'APPAREIL.

Toutes les parties du conduit des fumées devront pouvoir être vérifiées et démontées pour pouvoir effectuer le nettoyage interne.



ATTENTION : si le carneau n'est pas isolé de manière adéquate et/ou est trop long, de la condensation pourrait se former sur les parois. Il est conseillé de prévoir un système d'évacuation de la condensation à proximité de la sortie des fumées de l'appareil. L'appareil doit obligatoirement être installé sur un système des fumées unique, réservé exclusivement à l'appareil-même.

Si le générateur est branché à un système des fumées non conforme, il risque de s'endommager rapidement, à cause d'une surchauffe continue et anormale de l'appareil-même ; dans ce cas, les composants endommagés ne pourront être remplacés sous garantie.

EN CAS D'INCENDIE AU NIVEAU DE LA CHEMINÉE IL EST CONSEILLÉ DE FERMER IMMÉDIATEMENT LES LEVIERS DE L'AIR PRIMAIRE ET SECONDAIRE ET DE S'ADRESSER IMMÉDIATEMENT AUX POMPIERS.

8 – ANOMALIES, CAUSES ET SOLUTIONS

ANOMALIE	CAUSE	SOLUTION
Difficultés à l'allumage.	Grille obstruée.	Nettoyer la grille.
	Bois humide ou d'épaisseur excessive.	Utiliser des morceaux de bois plus petits ou plus secs.
	Tirage insuffisant.	Nettoyer le tiroir à cendres. Nettoyer à fond le circuit du passage des fumées puis nettoyer le carneau. Carneau à revoir : • présence de goulots d'étranglement dans la cheminée • trop de courbes • mauvaise isolation • section trop petite
Fumée dans la pièce. Difficultés à maintenir le feu. Difficultés à chauffer. Flamme insensible aux variations de tirage. Bouffées de fumée pendant le fonctionnement.	Tirage insuffisant.	Nettoyer le tiroir à cendres et tous les tiroirs d'inspection. Nettoyer à fond le circuit du passage des fumées. Nettoyer (ou faire nettoyer) le carneau. Carneau à revoir : • présence de goulots d'étranglement dans la cheminée • trop de courbes • mauvaise isolation • section trop petite
	Manque d'air dans la pièce.	Créer une ouverture adaptée au passage de l'air.
	Bois humide ou d'épaisseur excessive.	Utiliser des morceaux de bois plus petits ou plus secs.
Le combustible brûle trop rapidement, combustion non maîtrisée.	Tirage excessif.	Réduire le tirage du carneau en adoptant un dispositif adapté (ex. régulateur de tirage).
Rupture des composants à l'intérieur de la chambre de combustion.	Consommation excessive de bois, supérieure aux prescriptions présentes dans ce manuel.	Contacter un centre d'assistance pour la remise en état de l'appareil (service payant) puis utiliser l'appareil dans le respect des prescriptions fournies dans le présent manuel.
	Utilisation incorrecte de l'appareil.	
	Nettoyage de l'appareil inexistant ou mal réalisé.	

SI LES SOLUTIONS PROPOSÉES POUR RÉSOUDRE LES ANOMALIES NE DONNENT PAS DE RÉSULTAT, NOUS VOUS CONSEILLONS DE CONTACTER UN SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE SPÉCIALISÉ.

9 – CONDITIONS DE GARANTIE

PARAGRAPHE 1A

Chaque produit Thermorossi est accompagné du présent certificat de garantie. La présente garantie constitue une **garantie conventionnelle** au sens de l'article 133 du décret législatif italien du 6 septembre 2005, n° 206 (dit Code de la consommation). Elle ne porte en aucun cas atteinte aux droits reconnus expressément au consommateur par la législation relative à la vente de biens de consommation mobiliers (Décret. lég. ital. n° 206/2005).

Le consommateur peut donc faire valoir à tout moment ces droits auprès du vendeur, dans les conditions et délais prévus par ladite législation ainsi que par la présente garantie conventionnelle.

La garantie est soumise à la condition que le produit soit acquis à des fins domestiques (c'est-à-dire que l'acheteur peut être qualifié de consommateur au sens de l'article 3, alinéa 1, lettre a) du décret législatif italien n° 206/2005) et, en tout état de cause, en dehors de toute activité entrepreneuriale ou professionnelle. Sauf disposition légale contraire, il appartient à l'intéressé de prouver l'existence du défaut ; si le produit est jugé pleinement fonctionnel, aucune garantie ne sera accordée pour l'intervention effectuée. La garantie n'est valable que si le produit a été installé, utilisé et entretenu conformément à toutes les indications figurant dans le manuel d'utilisation, d'entretien et d'installation fourni avec l'appareil.

Le présent certificat de garantie s'applique exclusivement aux composants expressément mentionnés.

La garantie du produit est valable 24 mois, à l'exception des éléments exclus au paragraphe 1C du présent document. Il n'incombe pas à Thermorossi de prouver la pleine fonctionnalité de l'installation à laquelle le produit est raccordé, celle-ci relevant de la seule responsabilité du client. La garantie s'applique dans les limites et selon les exclusions précisées dans le présent certificat de garantie, et uniquement aux conditions qui y sont énoncées. Dans tous les cas, pour faire valoir la garantie, le client doit signaler par écrit au vendeur le défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de la date à laquelle il en a eu connaissance, sous peine de déchéance. Il appartient à l'acheteur de démontrer que la garantie est encore en cours de validité, au moyen d'un document de livraison émis par le vendeur ou de tout autre justificatif équivalent (reçu, ticket de caisse, etc.), mentionnant le nom du vendeur, les références du produit (ex. code du modèle), la date de vente et la date de livraison si celle-ci est postérieure.

Pour que la garantie puisse s'appliquer, le consommateur doit donc conserver cette documentation et la présenter lors de toute intervention sur le produit. La présente garantie est valable uniquement aux conditions suivantes :

- toutes les opérations d'installation et de raccordement du produit doivent être réalisées par du personnel qualifié, conformément à la législation en vigueur, lequel devra délivrer une déclaration de conformité attestant que les travaux ont été effectués dans les règles de l'art, en respectant scrupuleusement les instructions du manuel d'utilisation, d'entretien et d'installation fourni avec le produit, ainsi que les normes applicables en matière d'installations et de sécurité ;
- toutes les opérations d'utilisation du produit, ainsi que l'entretien périodique, doivent être effectuées conformément aux prescriptions et recommandations figurant dans le manuel d'utilisation, d'entretien et d'installation fourni avec le produit ;
- toute intervention de réparation doit être réalisée exclusivement par le personnel des centres d'assistance agréés par Thermorossi S.p.A. ;
- les pièces de rechange, les accessoires et les consommables utilisés doivent être exclusivement d'origine Thermorossi.

La garantie **(si prévue)** sur le **corps vitrifié** est valable pendant 8 ans à compter de la date d'émission de la facture.

La garantie **(si prévue)** sur le **corps mouillé standard** est valable pendant 4 ans à compter de la date d'émission de la facture.

La garantie sur le corps vitrifié et la garantie sur le corps mouillé standard, si prévues, couvrent uniquement les surfaces situées à l'intérieur de la chambre de combustion et en contact avec les gaz de combustion, sous réserve des limitations et exclusions spécifiées dans le présent certificat de garantie et uniquement aux conditions qui y sont indiquées. Elle ne s'applique pas si le produit n'a pas été installé par un technicien qualifié qui a vérifié toutes les caractéristiques de l'installation et les a jugées appropriées. Ces caractéristiques doivent être conformes aux dispositions de la législation en matière d'installations et de sécurité. Elle ne s'applique pas si le produit est connecté dans une installation susceptible de provoquer des corrosions, des incrustations ou des ruptures causées par les courants de Foucault, de la condensation, de l'agressivité ou de l'acidité de l'eau, ou en cas de traitements de détartrage mal effectués, de manque d'eau ou de dépôts de boue ou de calcaire. Si le circulateur de l'installation n'est pas connecté au bornier dédié qui est présent dans le générateur, la garantie sera immédiatement invalidée. L'installation doit nécessairement garantir une température de l'eau de retour supérieure à 55°C.

PARAGRAPHE 1B

Sont exclus de la présente garantie les composants endommagés en raison de facteurs et/ou d'événements extérieurs au produit.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un tirage de conduit de fumée excessif ou insuffisant par rapport aux spécifications requises, d'un défaut d'entretien, d'un nettoyage insuffisant de l'appareil, d'agents atmosphériques ou chimiques, de toute forme de corrosion, de surcharges de combustible, d'un incendie, de procédures de nettoyage, de manipulations non autorisées du produit ou de pièces endommagées par surchauffe due à un entretien inadéquat ou à une surcharge en combustible.

PARAGRAPHE 1C

Sont exclus de la garantie les composants suivants : vitres céramiques de porte, éléments en faïence, matériaux réfractaires, pièces peintes ou soumises à des traitements galvaniques, éléments émaillés, joints, boutons, poignées, thermomètres et, de manière générale, les consommables. Toute éventuelle substitution effectuée sous garantie ne donne lieu ni à un nouveau délai de garantie conventionnelle ni à sa prolongation. Les variations de couleur sur les éléments en céramique ainsi que la présence de craquelures ou de petits points ne constituent pas un motif de réclamation, car elles font partie des caractéristiques naturelles de ces matériaux. Toutes les pièces présentant un défaut dû à une négligence ou à une mauvaise utilisation, à des dommages liés au transport, à un entretien inadéquat ou à une installation non conforme, ne sont pas couvertes par la garantie.

PARAGRAPHE 2A

En cas de dysfonctionnement du produit, le service d'assistance technique interviendra dans les plus brefs délais. Aucune indemnisation ne sera toutefois accordée pour les pannes causées par l'immobilisation forcée de l'appareil. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la présente garantie conventionnelle n'entraînent ni un nouveau départ du délai de garantie ni sa prolongation. Dans la mesure du possible et à condition que cela ne représente pas une charge excessive pour Thermorossi, cette dernière procédera à la réparation du produit. Le remplacement de l'appareil ne sera envisagé que dans le cas où la réparation serait objectivement impossible ou manifestement trop coûteuse par rapport à un remplacement. Le remplacement du produit ne pourra pas avoir lieu si des facteurs extérieurs provoquent des dysfonctionnements évidents. Aux fins d'application de la présente garantie conventionnelle, le remplacement de l'appareil est considéré comme excessivement onéreux lorsqu'il entraîne des frais déraisonnables par rapport à une réparation, en tenant compte de la valeur que le bien aurait en l'absence de défaut de conformité, de la gravité du défaut de conformité et de la possibilité d'opter pour une solution alternative sans inconvénients majeurs pour le consommateur. Dans le cas où, à la demande du client, une intervention technique serait effectuée par le personnel d'un centre de service agréé sans que la présente garantie puisse s'appliquer (par exemple parce qu'elle est réputée inapplicable, en raison de l'absence d'envoi du certificat de garantie dans les délais prévus, ou parce que la pièce concernée est exclue de la garantie), les frais d'intervention seront entièrement à la charge du client. Ces frais comprennent : Les coûts de déplacement, la main-d'œuvre, ainsi que le remplacement éventuel de pièces. Ces coûts seront raisonnables et pourront être communiqués au client, sur demande préalable, par le centre d'assistance. En tout état de cause, il est précisé que les interventions initialement demandées au titre de la garantie, mais qui, à la suite du diagnostic et de l'analyse effectués par le centre d'assistance, s'avèreraient liées à des manipulations, à une négligence, à une modification de l'installation, à un défaut de nettoyage ou, de manière générale, à des causes non couvertes par la présente garantie conventionnelle, donneront lieu à :

Les coûts de déplacement, la main-d'œuvre, ainsi que le remplacement éventuel de pièces. Ces frais seront établis de manière raisonnable et pourront être communiqués à l'avance au client sur simple demande au centre d'assistance.

PARAGRAPHE 2B

Thermorossi S.p.A. décline toute responsabilité pour les éventuels dommages, directs ou indirects, pouvant survenir à des personnes, des animaux ou des biens, résultant d'une installation non pleinement conforme à la réglementation en vigueur et/ou d'une installation, d'un usage ou d'un entretien ne respectant pas intégralement les instructions figurant dans le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien fourni avec le produit.



THERMOROSSI 
Fire Lovers

THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITALY
Fax 0445.741657 - www.thermorossi.com - info@thermorossi.it